

Originally Processed With FOIA(s):

S

FOIA Number:

S

FOIA MARKER

**This is not a textual record. This is used as an
administrative marker by the George Bush Presidential
Library Staff.**

Record Group/Collection: Donated Historical Materials
Collection/Office of Origin: Bush, George H.W., Collection
Series: Personal Papers
Subseries: China Files, Subject File

OA/ID Number: 25875
Folder ID Number: 25875-005

Folder Title:
Bush - Carpet File

Stack:

G

Row:

6

Section:

22

Shelf:

1

Position:

6

TRANSMITTAL SLIP		DATE 25 June 1976
TO: Mr. Bush		
ROOM NO.	BUILDING	
REMARKS: K File in my China files - I believe I have a carpet file -		
FROM: Jim Lilley		
ROOM NO.	BUILDING	EXTENSION

FORM NO. 241
1 FEB 55

REPLACES FORM 36-8
WHICH MAY BE USED.

(47)

生产单位		分厂	
		月	日
半成品验收		月	日
平后验收		月	日
洗活验收		月	日
成品验收		月	日
备注			

DIRECTOR OF CENTRAL INTELLIGENCE

For Jim Lilly

From: GB

Please have someone translate this
tag off one of our rugs..Thanx.

GB 6-23

25 Jan '76

At your service!
| RL.

THE PEKING GENERAL CARPET FACTORY

Ordering Unit

Pao 87

Type:

Merchandise No. 5

Serial No.

8743

Sample No.

2065

Color No.

201

Dimension

6' x 9'

(total) Sq. ft.

54

Specifications

(machine)

Spun yarn

(pan /2104/ = pull or turn)

(90)

Strand/type

(5)

Strand (yarn)

(5)

Thickness in
Portions of an
inch

Note: Words underlined are printed.

Those in parenthesis are written.

The chops in vermillion: CHANG Kuei 1728/6311 (name of inspector)

and a number 3

(back)

Production Unit

_____ Branch Factory

Semi-finished product:

Date of inspection and receipt

After levelling (pressing?)

- do -

After cleaning and touching

- do -

Finished product

- do -

Remarks

(Translation)

China National Native Produce & Animal By-products Import and Export Corp.,
Dairen Branch

US Liaison Office, Peking
P.R.C.

Mr. Liu:

Mr. Bush ordered at the Tientsin Carpets Fair 6 natural colour animal hair carpets manufactured in Dairen which will be shipped to the USLO from Tientsin. In the meantime, please find enclosed herewith the invoices and kindly remit the payment to us in settlement of the transaction.

(Seal)
March 17, 1975.

Address: 145 Stalin Road, Dairen.

中国土产畜产进出口公司大连分公司

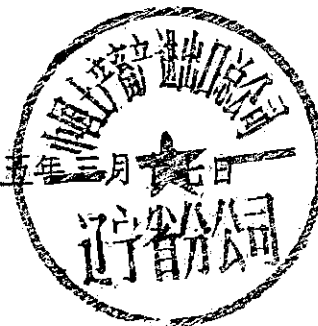
美国驻中华人民共和国联络处

刘先生：

在天津地毯交易会期间，贵处布什先生曾到会並选购我司经营的天然色牲畜毛地毯六块。货将从天津发送贵处，现随函将发票寄去，货款请按票面金额汇寄我司为荷。

我司地址：大连市斯大林路一四五号

一九七五年三月十七日



Receipt for Remittance of Payment
科目: 对方科目: 号

汇款单位编号: 委托日期 19 年 月 日 信汇委托书第四联(信汇回单)

汇款单位	全称	美联社		收款单位	全称	中国工商银行								
	帐号	大平路17号			帐号	大平路新大楼路一四号								
	汇出点	省北京市	汇出行名称		汇入点	省北京市	汇入行名称							
金额	人民币:	叁佰叁拾陆元整				千	百	十	元	角	分			
									7	3	3	6	0	0

汇款用途

上列款项已根据委托办理,如须查询,请持此回单来行面洽。

邮费 0.20

单位主管 会计 复核 记帐



19 年 月 日

此联由汇出银行盖章后退还给汇款单位作为回单

中国土产畜产进出口公司大连分公司
CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT
CORPORATION, DAIREN
BRANCH DAIREN, CHINA

发 票
INVOICE

No. _____
大 连
DAIREN March 17, 1975

买 方
Sold to Messrs: The Liaison Office of U.S.A. in the People's Republic of China

唛头及号码 Marks and Nos.	品 名 DESCRIPTION	数 量 Quantity	单 价 Price	总 值 Amount
	Natural Colour Animal Hair Carpet			
	Design 2x3 6x9			
	4-18 1			
	D9002 3	84 sq.ft.		
	D9003 1		@RMB¥4.00	RMB¥3.36
	D9004 1			
	5 1			
	Total: 6 pieces = 84 sq.ft.			

CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL
BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT
CORPORATION, DAIREN BRANCH

蒋成河

E. & O E.

中国土产畜产进出口公司大连分公司
CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT
CORPORATION, DAIREN
BRANCH DAIREN, CHINA

发 票
INVOICE

No. _____
大 连 市 人 民 公 社
DAIREN March 17 1955

买 方
Sold to Messrs: The Liaison Office of the People's Republic of China

唛头及号码 Marks and Nos.	品 名 DESCRIPTION	数 量 Quantity	单 价 Price	总 值 Amount
	Natural Colour Animal Hair Carpet			
	Design 2x3 6x9			
	4-18 1			
	D9002 3			
	D9003 1			
	D9004 1			
	5 1			
	Total: 6 pieces = 34 sq.ft.			

CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL
BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT
CORPORATION, DAIREN BRANCH

E. & O. E.

蒋 钱 河

10 x 14 rug

green

(NOT blue)

Written
7/4/5

中国土产畜产进出口总公司
CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE AND ANIMAL BY-PRODUCTS
IMPORT AND EXPORT CORPORATION

CABLE ADDRESS:
"CHINATUHSU" PEKING

82, TUNG AN MEN STREET,
PEKING, CHINA.

OUR REF. № 155.466

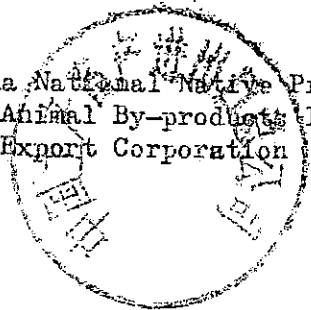
PEKING April 5, 1975.

The Liaison Office of U.S.A. in Peking

Mr. George Bush

According to the discussion held on April 4 between us, we take pleasure in sending you herewith contract No.75CA-014 in duplicate. Please sign and return one copy to us.

China National Native Produce
and Animal By-products Import
and Export Corporation



成交 确 認 書
SALES CONFIRMATION

字第 号
No.75CA-014

日期
Date: April 5, 1975.

卖 方
Sellers: China National Native Produce & Animal By-products
Import & Export Corporation

签约地点:
Signed At: Peking

地 址
Address: 82 Tung An Men Street, Peking, China.

电 报 挂 号
Cable Address: CHINATUHSU

买 方
Buyers: Mr. George Bush

地 址
Address: The Liaison Office of U.S.A. in Peking

电 报 挂 号
Cable Address:

根 据 卖 方 月 日 信/电 及 买 方 月 日 信/电
经 卖 买 双 方 同 意 成 交 下 列 商 品 订 立 条 款 如 下:

As per Sellers' letter/telegram of and Buyers' of
the undersigned Sellers and Buyers have agreed to close the following transactions
according to the terms and conditions stipulated below:

商 品 Articles:	规 格 Specifications:	数 量 Quantity:	单 价 Unit Price:
Chinese Super Woollen Carpet, Design 2065 white & blue	10'x14' - 1 pc.	yarn, close back, washed, 90 lines, 5/8" pile	
" " "	6'x9' - 4 pcs.		@RMB¥20.02 per sq.ft.
" white & green	6'x9' - 1 pc.		Total: 6 Pcs.-410 sq.ft.
Remark: The "Happiness" in the middle of narrow borders of each carpet will be replaced with Buyer's stamp-print according to sketch with its top towards inside. The central-Pattern will be replaced with figure of flower as same as those on the ground and adjustment of whole design may possibly made by the Seller.			

数量及总值均得有 % 的增减, 由卖方决定。
with % more or less both in amount and quantity allowed at the Sellers' option.

总 值
Total Value: RMB¥8208.20.

包 装
Packing:

装 运 期
Time of Shipment: Delivery in Peking, 1 pc. of 6x9, during Oct./Nov., 1975,
装 运 口 岸 和 目 的 地 the rest, during Jan./Feb., 1976.

Loading Port & Destination:

保 险
Insurance: Photocopy from George Bush Presidential Library

付 款 条 件

Terms of Payment: 买方须于 197 年 月 日前将保兑的、不可撤销的、可转让可分割的即期信用证开到 信用证议付有效期延至上列装运期后 天在 到期。

By Confirmed, Irrevocable, Transferable and Divisible Letter of Credit to be available by sight draft, to reach before 197 and to remain valid for negotiation until the day after the aforesaid Time of Shipment

装 船 标 记
Shipping Mark: By cash in Peking.

品质、数量、重量, 以中国商品检验局检验证或卖方所出之证明书为依据。

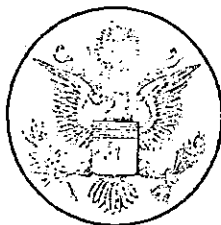
Quality, quantity and weight are subject to the certificates issued by the China Commodity Inspection Bureau or the Sellers.

卖 方
THE SELLERS

P. H. H.

买 方
THE BUYERS

George Bush
April 7, 1975



GEORGE BUSH

April 7
UNITED STATES LIAISON OFFICE
KUANG HUA LU, 17, PEKING
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Gentlemen:

Here is 1 signed copy of
the contract.

Thank you for your
wonderful cooperation in this matter.
Sincerely, George Bush

UNITED STATES GOVERNMENT

Memorandum

TO :

Miss JAF

DATE:

APR 15 1975

FROM :

HL

SUBJECT:

Names of Calligraphers

Mr. Wsu Chih-ch'ien
(did the squares)

Mr. Wsung Po-chi
(did the round & ovals)

HM =
Be sure I
have a complete
set of these
drawings
in my
file

天津地毯

TIENTSIN CARPETS



Printed by the Government of the Republic of China

~~2065~~

Yarn
back
8" - pile
90 count

1 9x6 Oct.-Nov.
125x - Jan.-Feb probably

4 9x6 - blue
1 9x6 - green
1 10x14 - blue

closed back
5/8

Design 2065

Total = 20.20
8208.20
Bau & China

Machine spun yarn.
90 lines

① 9x4 Green * 532 - 536
② Blue 9x6

前言

天津地毯是我国著名的工艺美术品之一，图案华丽，工艺精湛，牢固耐用，深受各国人士的赞赏。

天津地毯的图案有：

北京式：是中国历史悠久的地毯图案，富有中国传统艺术风格：

美术式：以盛开的牡丹花为主，配以苞蕾、枝叶构成的图案：

彩花式：花卉多用天然颜色，是由北京式中派生的图案：

素凸式：毯地与花纹颜色相同，素静大方，别具风格。

天津高级地毯和全片地毯均采用同样的图案。根据全片地毯以扎针织法织做的特点，图案花纹略有精简。两种地毯选用优质羊毛纺纱织做，富有弹性。毯面上的花卉景物经过片剪，清晰突出。用化学水洗后，具有丝光，颜色更加鲜明光亮，倍增美观。

兹将部分图案编印成册，以供经营者和消费者选择。

FOREWORD

Tientsin Carpets are one of the well known Chinese Handicrafts of artistic value enjoying high popularity among people of various countries for their beautiful design, fine workmanship, solid body and long wear.

Tientsin Carpets are classified into the following categories of design:

Peking Design is, among the Chinese Carpets, the one with a long history typical of Chinese traditional artistic features.

Esthetic Design consists mainly of peonies in full bloom matched with buds and sprays.

Floral Design is a derivative from Peking Design, the flowers are mostly made after natural colour.

Selftone Embossed Design looks plain, elegant and original in style. The ground and patterns are of the same colour.

Same designs are adopted for both Tientsin Super Quality Carpets and Full Cut Carpets. However, being manufactured by looping, the Full Cut Carpets are somewhat simplified in the designs. Both kinds of carpets are made of super quality woollen yarn and are with good resilience. Through a process of clipping and carving, the flowers and other motifs stand out clear and distinctive. Chemical washing gives the carpets a velvet sheen, rendering brighter and more splendid tones with double attractiveness.

A part of the designs are compiled into this pamphlet for the reference and choice of carpet dealers and consumers.

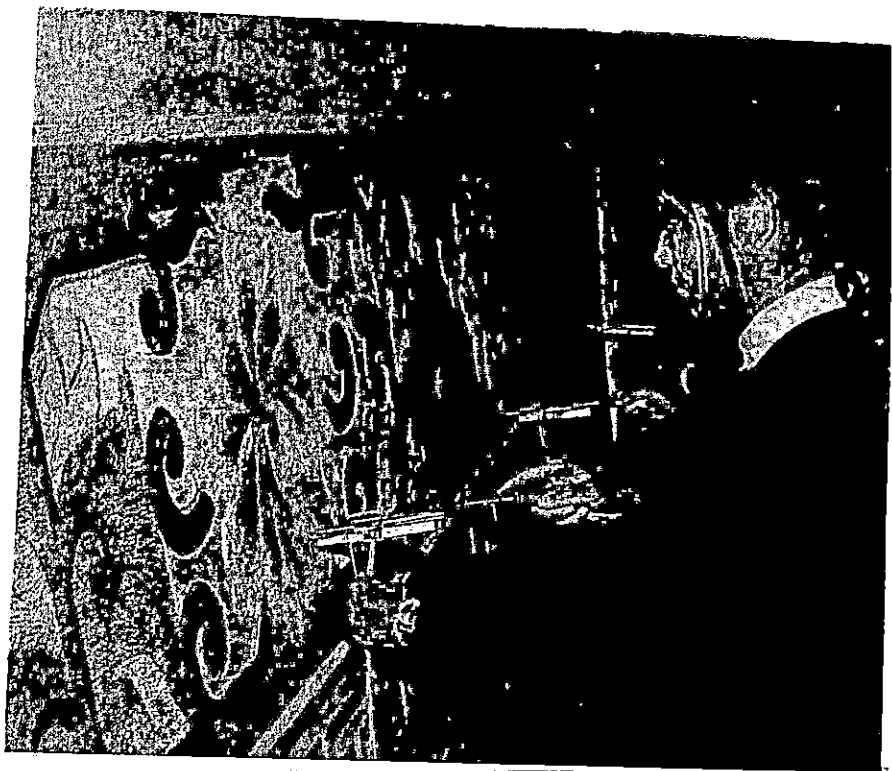


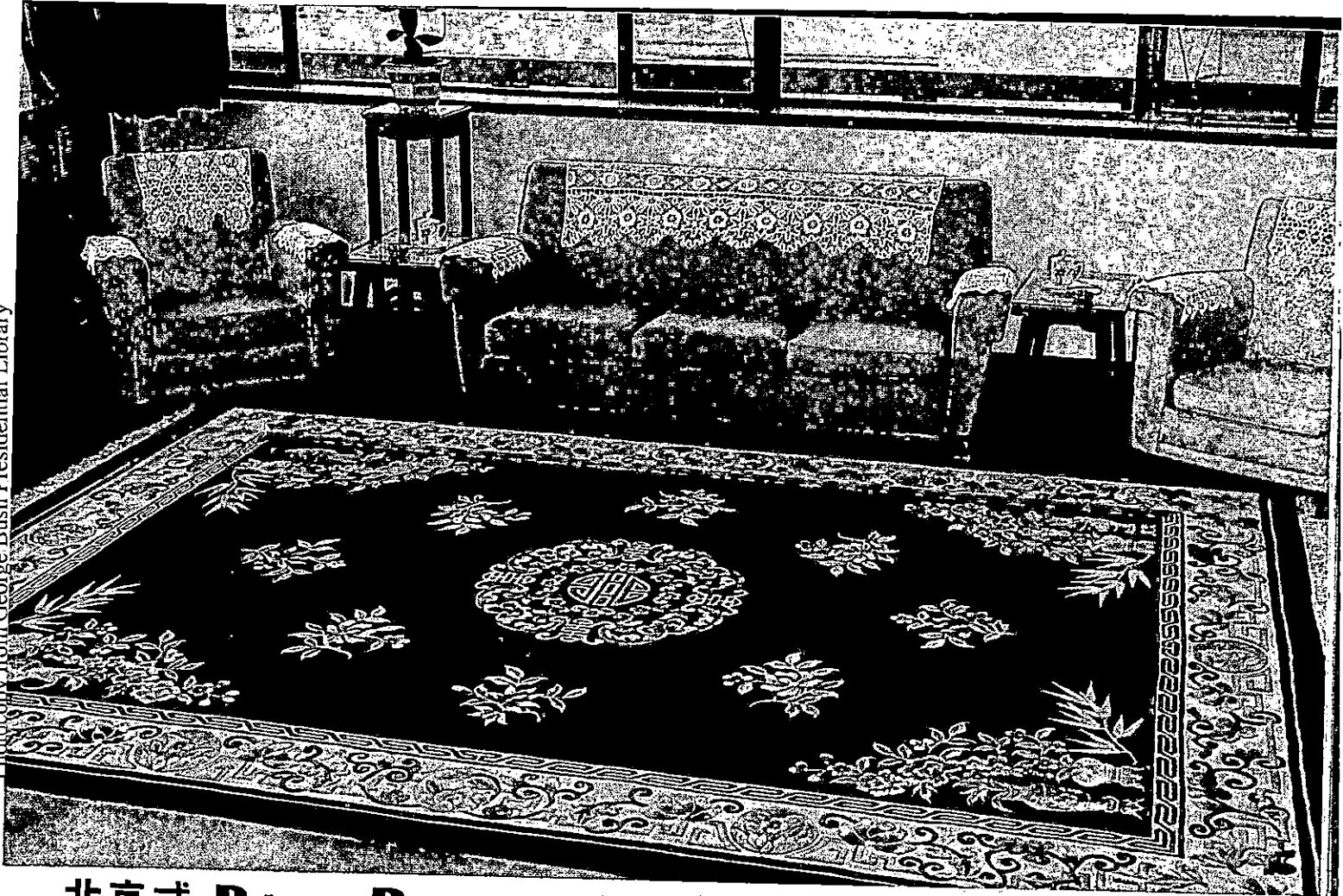
左图：编织高级地毯

Left: Hand knotting of Super Quality Carpets.

下图：织做全片地毯

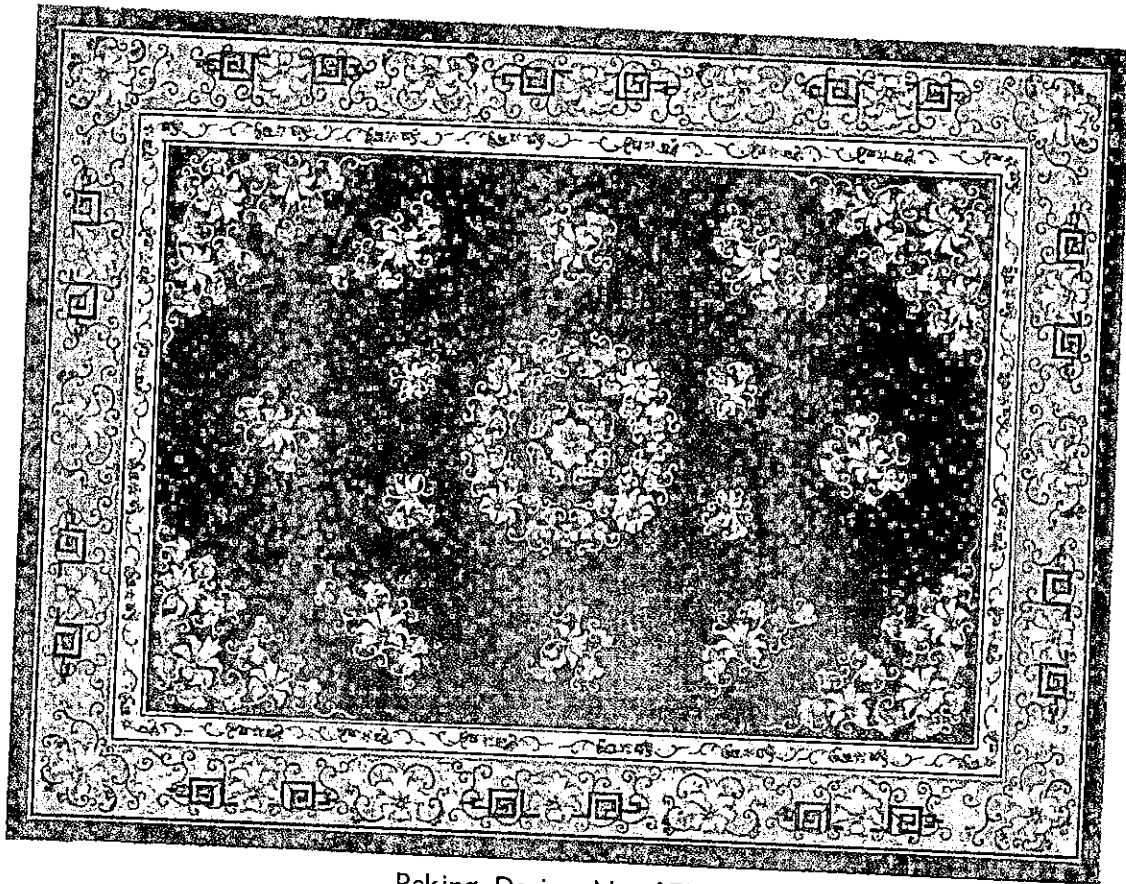
Below: Making Full Cut Carpets by looping.



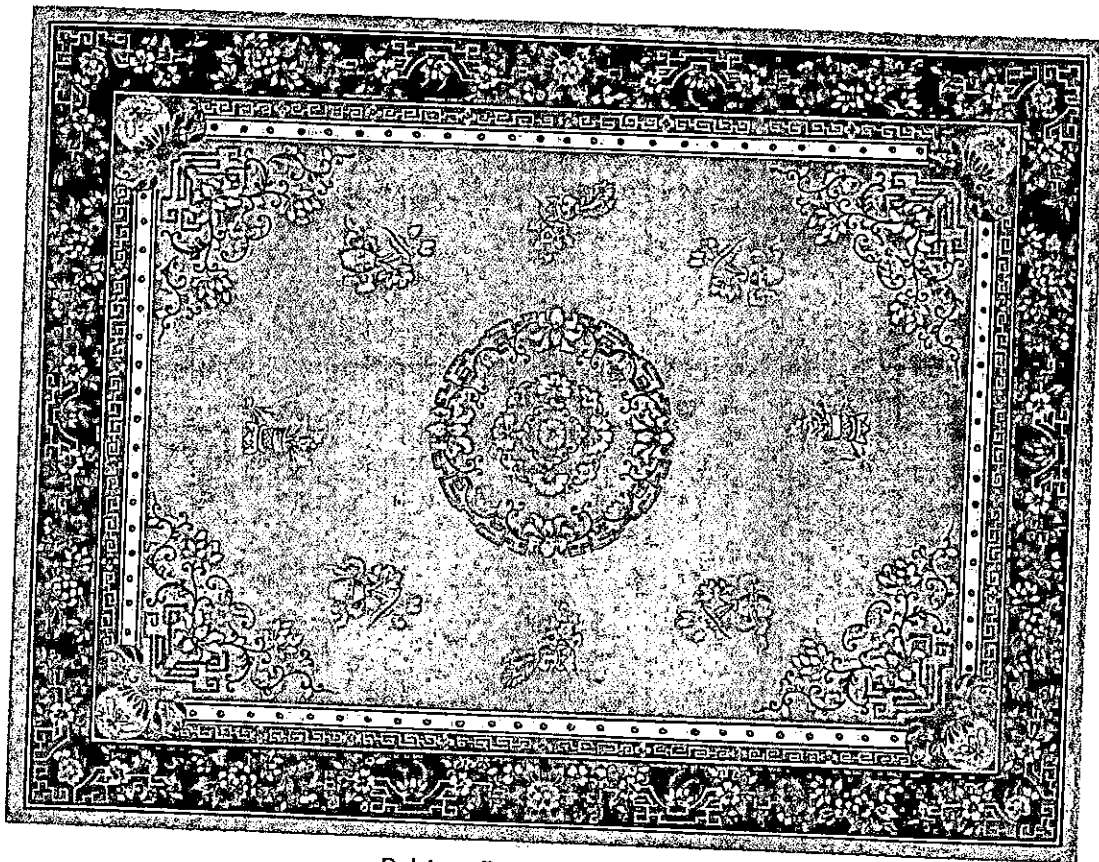


北京式 **Peking Design**

(Tientsin Super Washed Carpet, Peking Design)

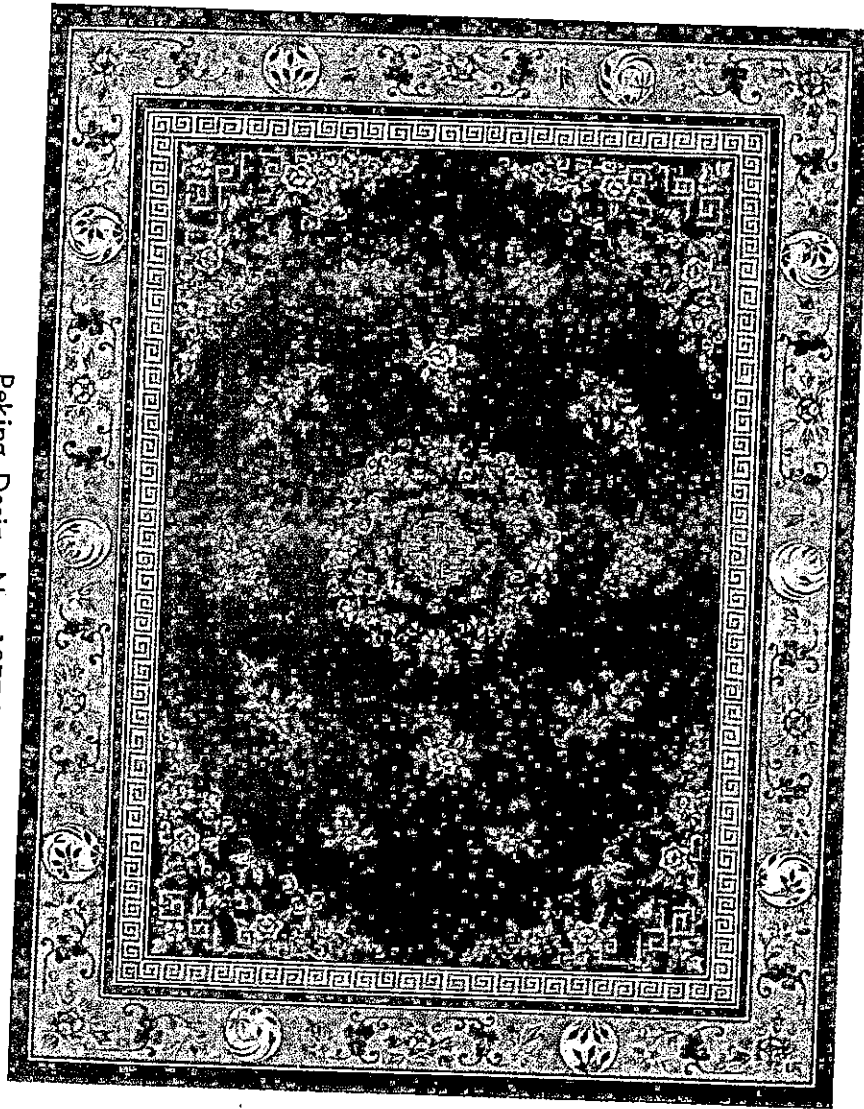


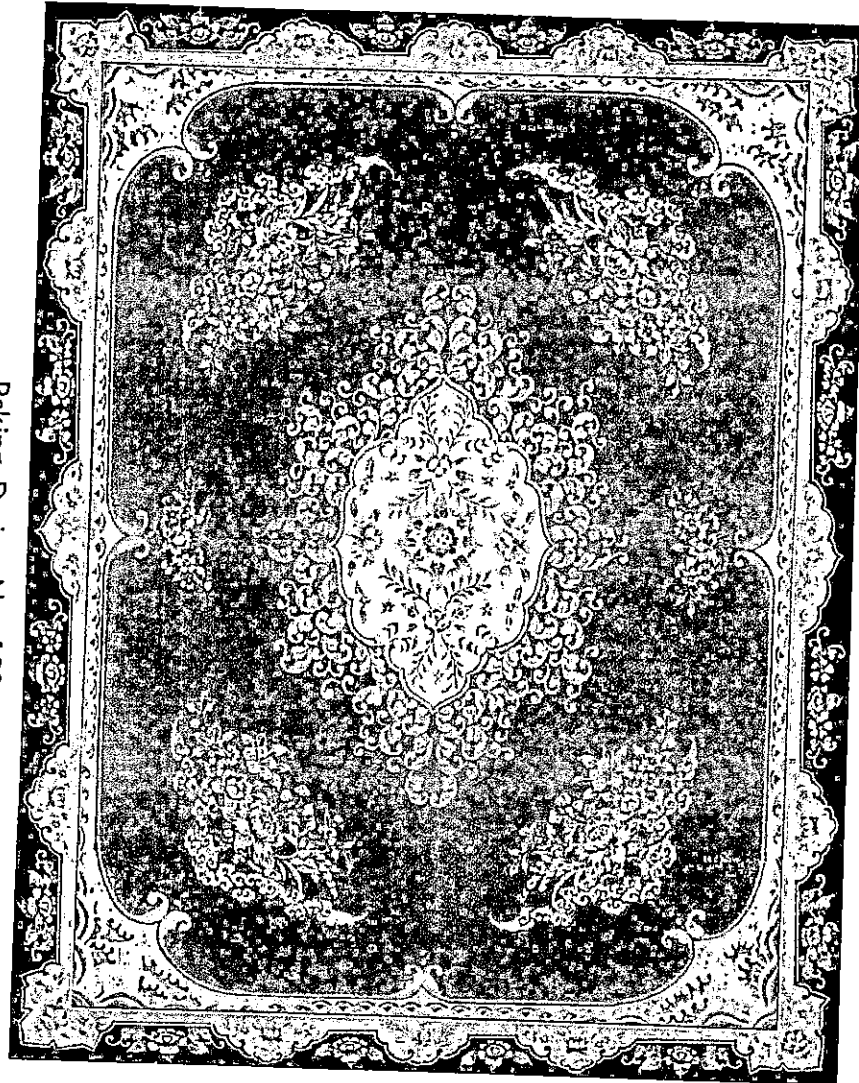
Peking Design No. 1771



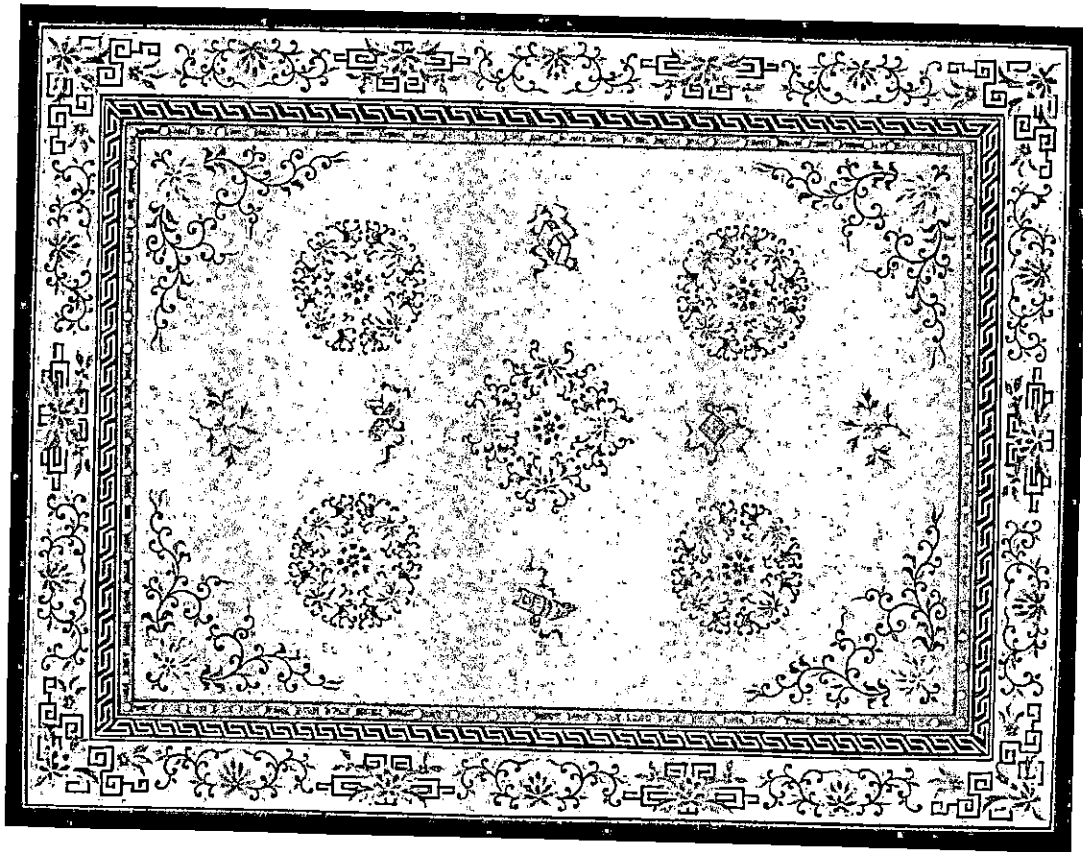
Peking Design No. 1794

Peking Design No. 1057/D

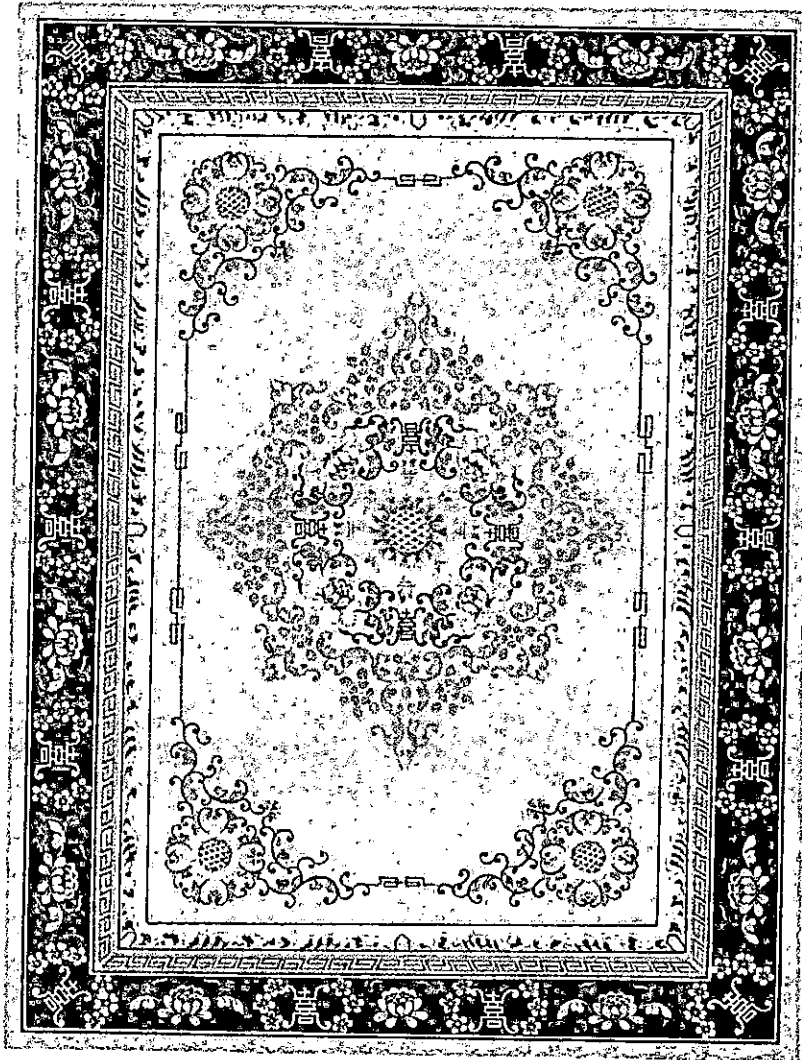




Peking Design No. 1807

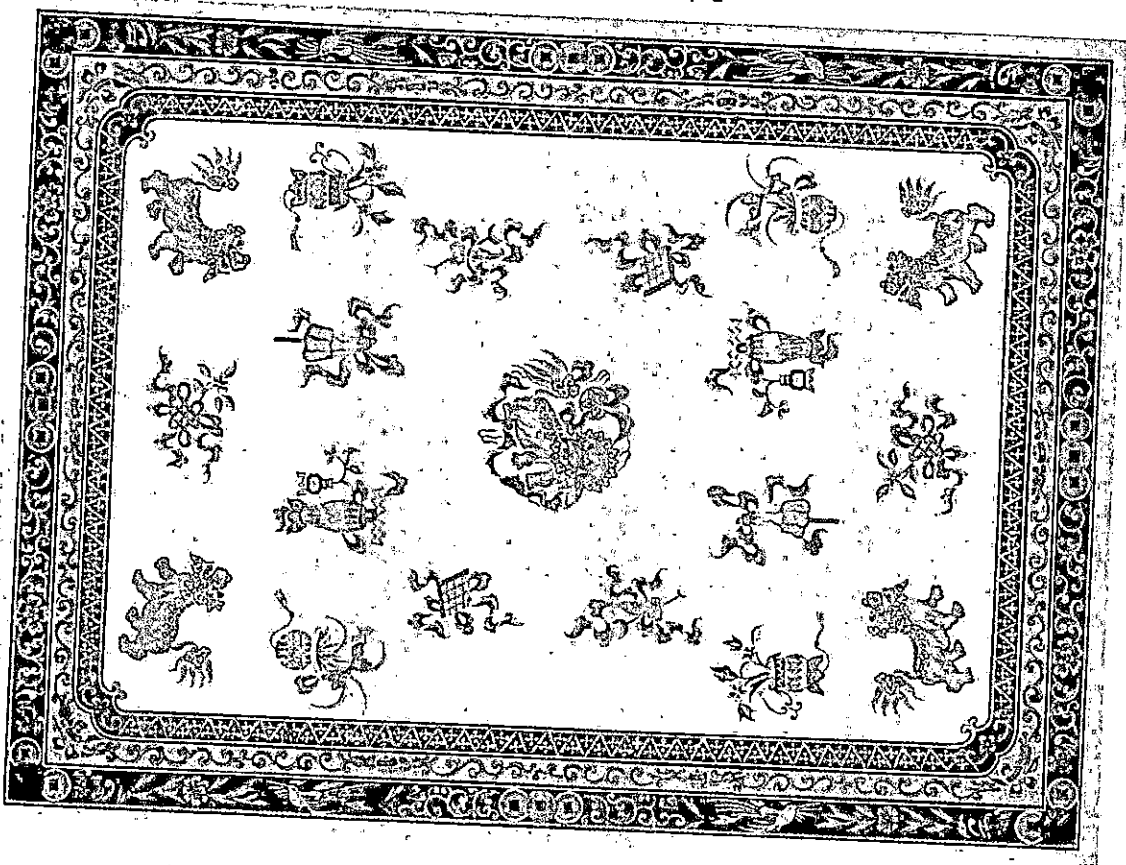


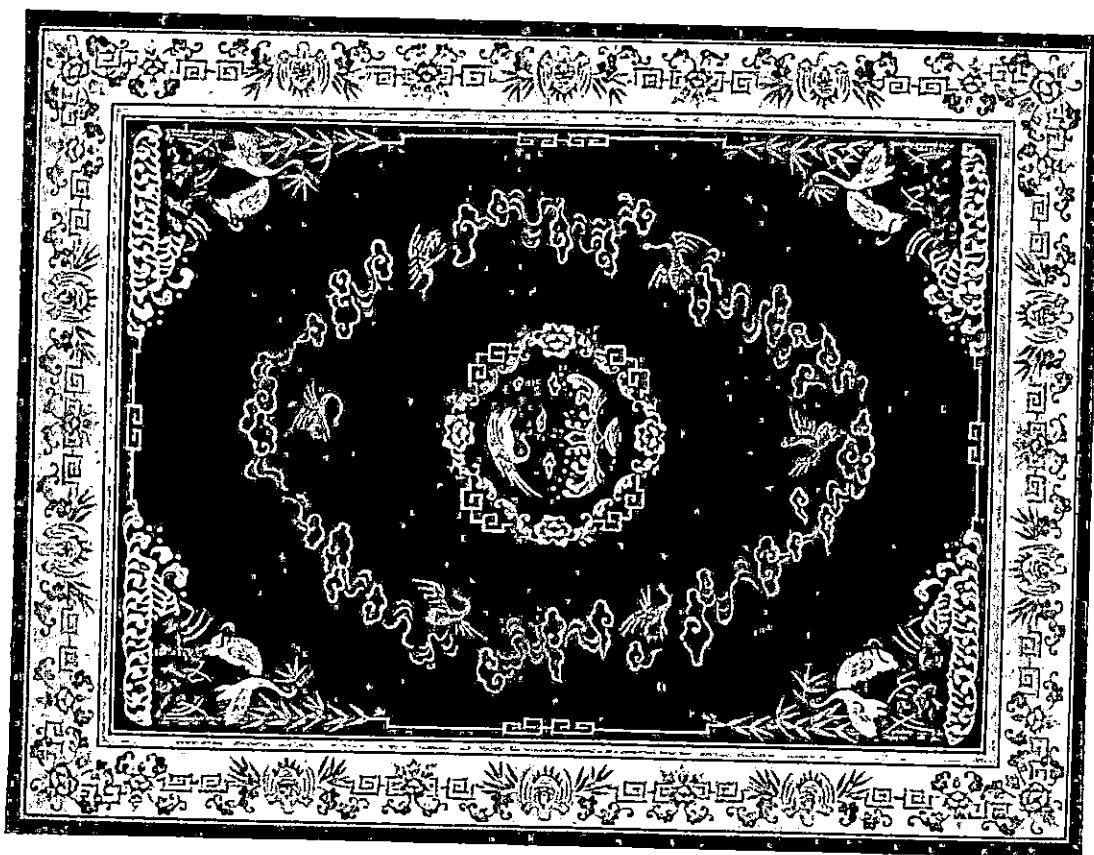
Peking Design No. 1774



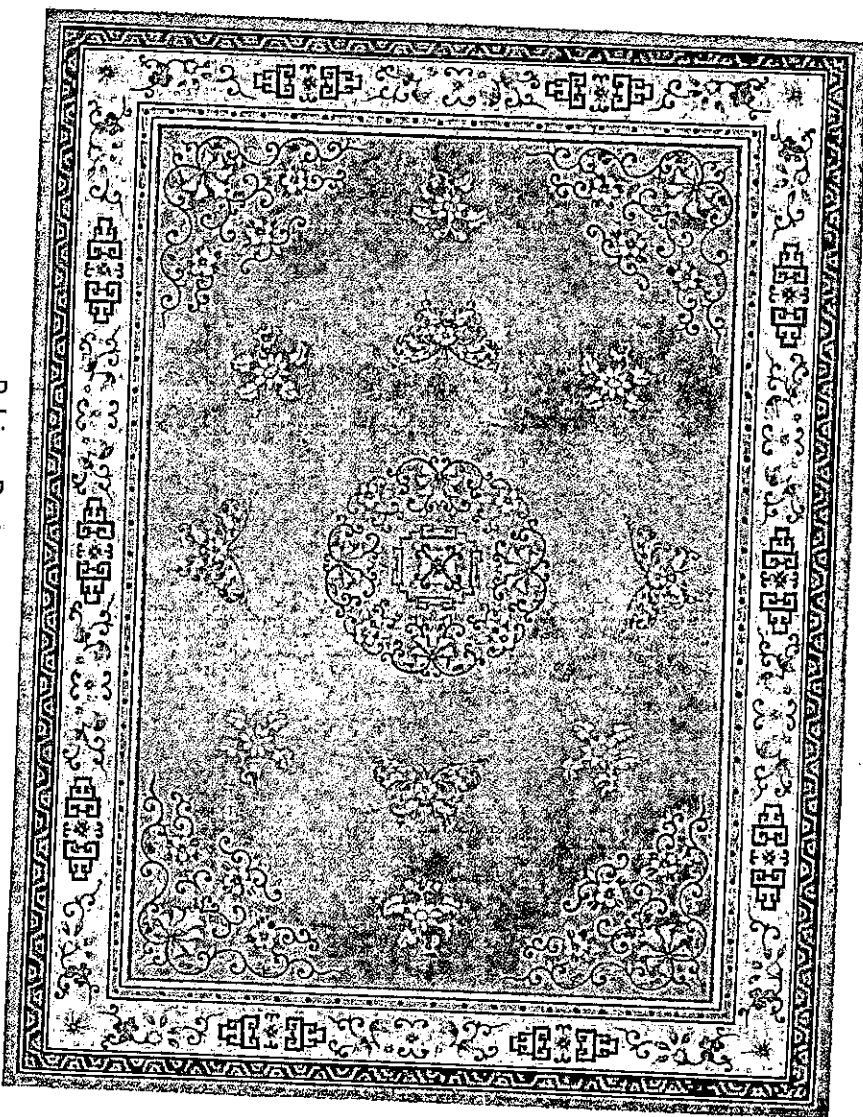
Peking Design No. 1829

Peking Design No. 1706





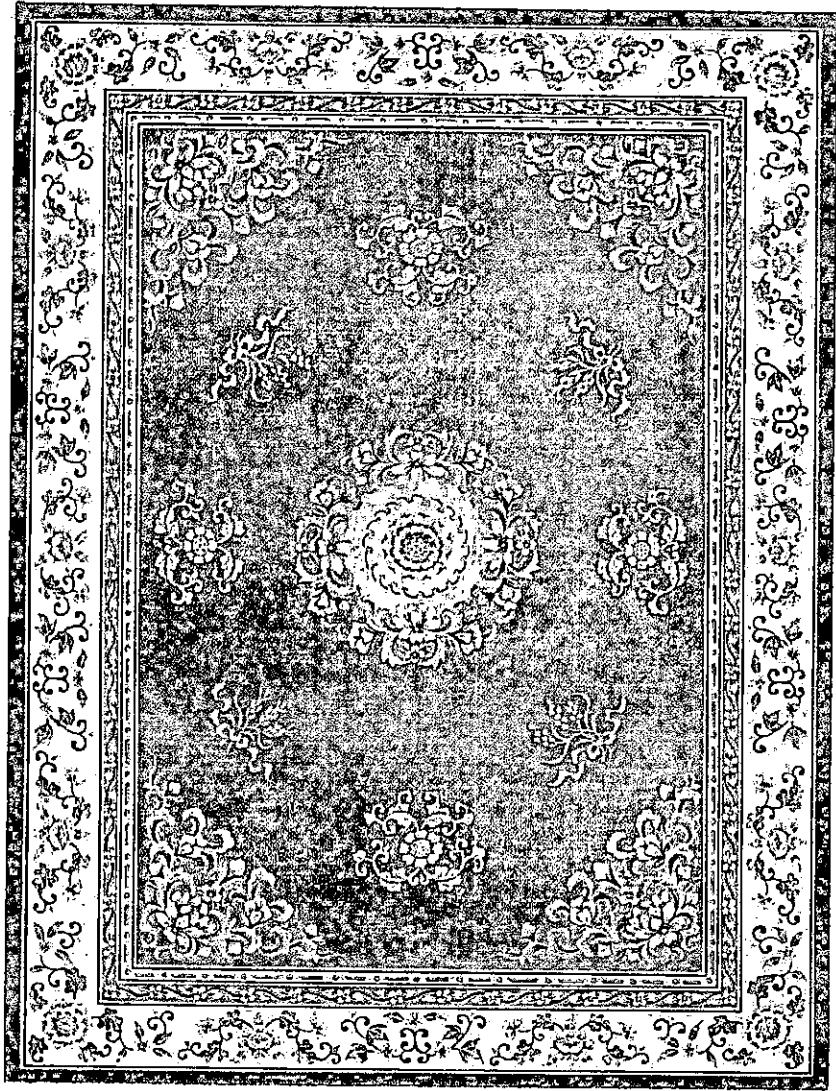
Peking Design No. 1791



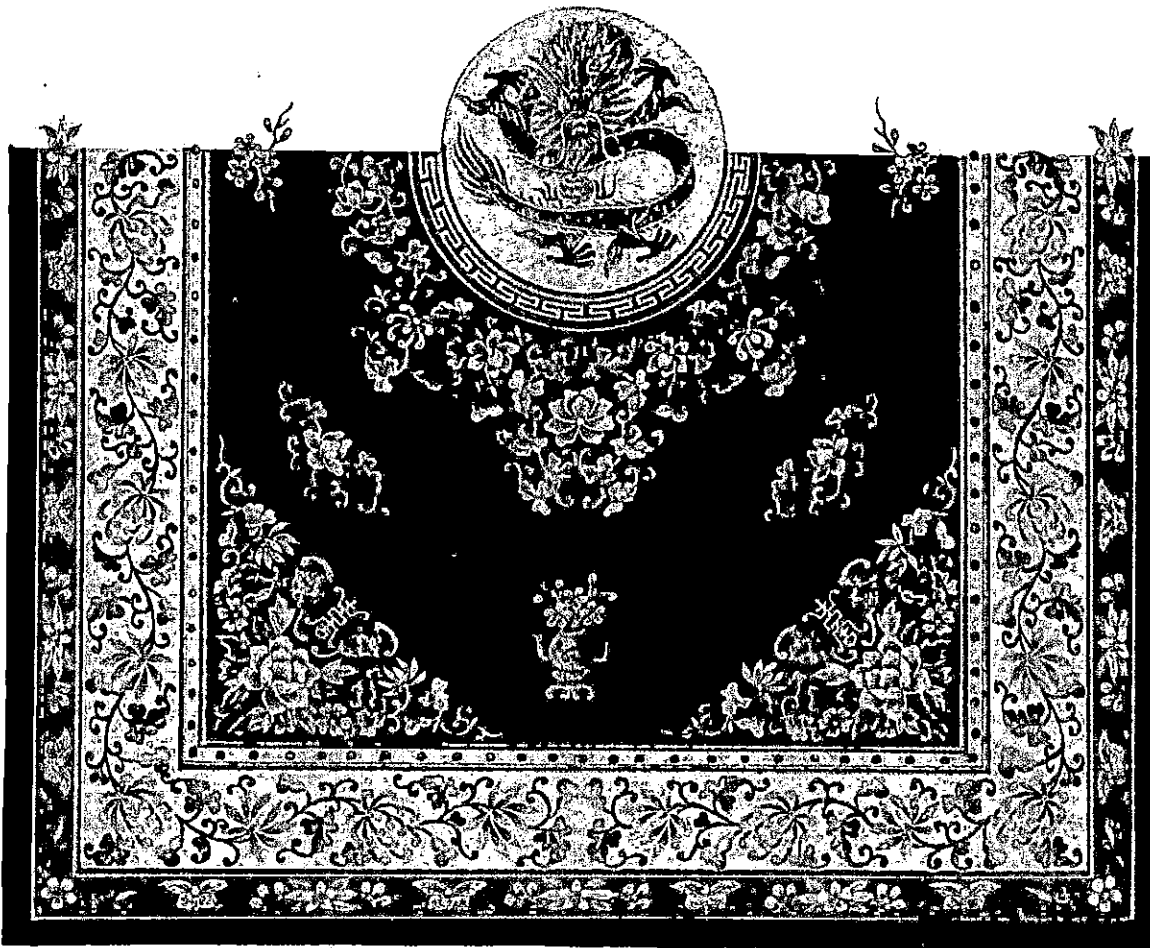
Peking Design No. 1842



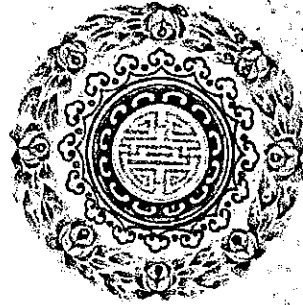
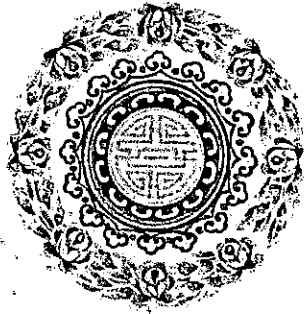
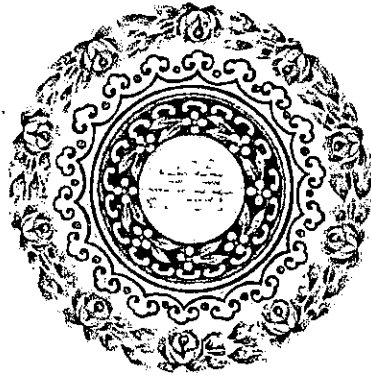
Peking Design No. 1051/D



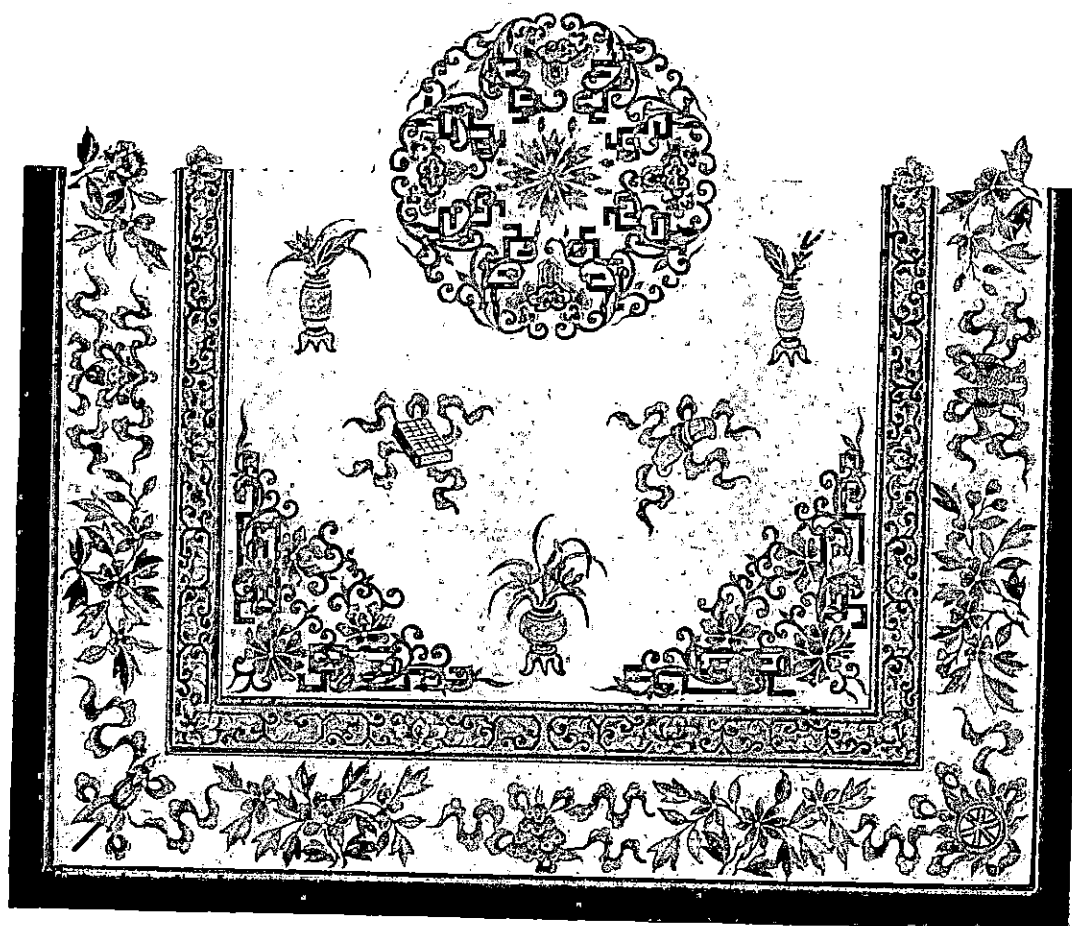
Peking Design No. 1815



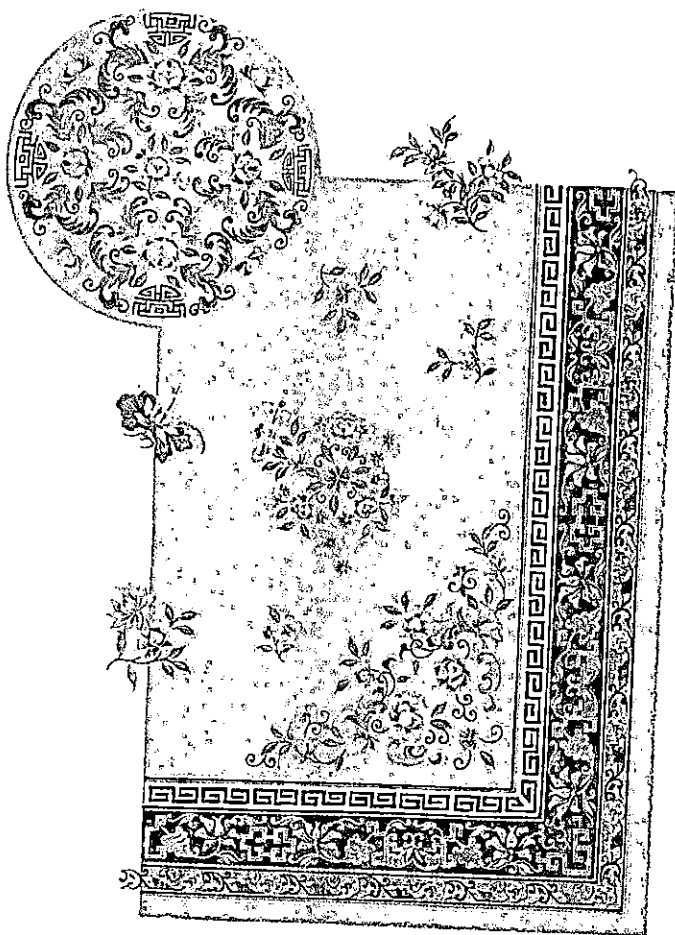
Peking Design No. 1647



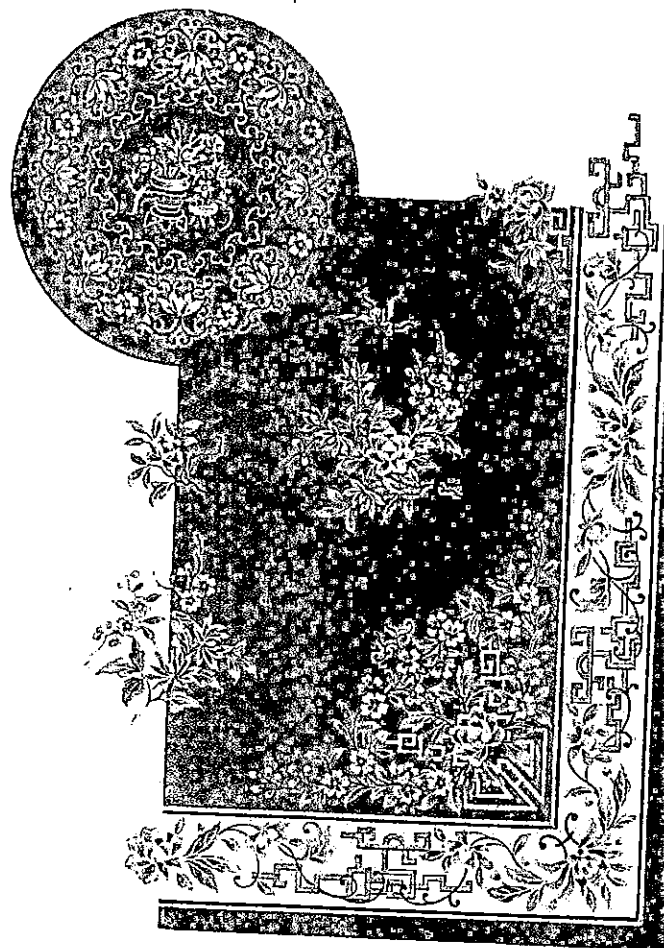
Peking Design No. 1614



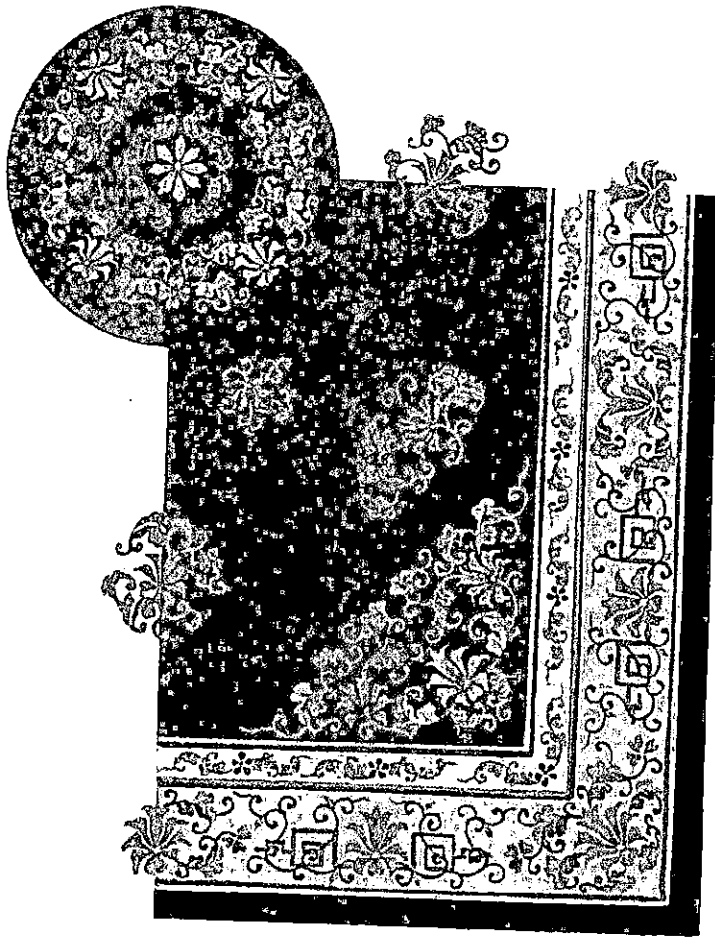
Peking Design No. 1673



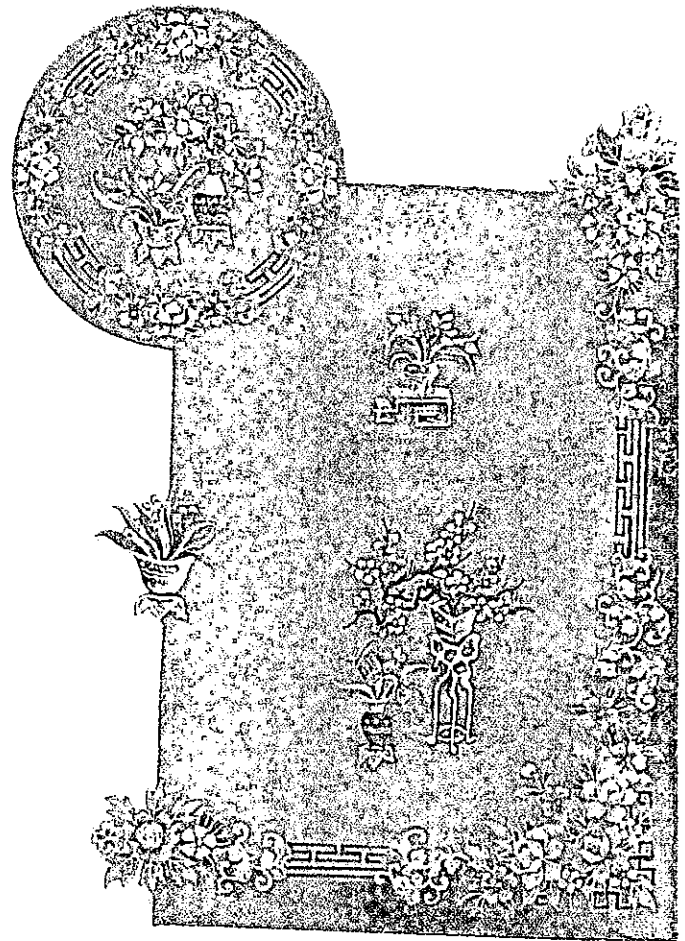
Peking Design No. 1259



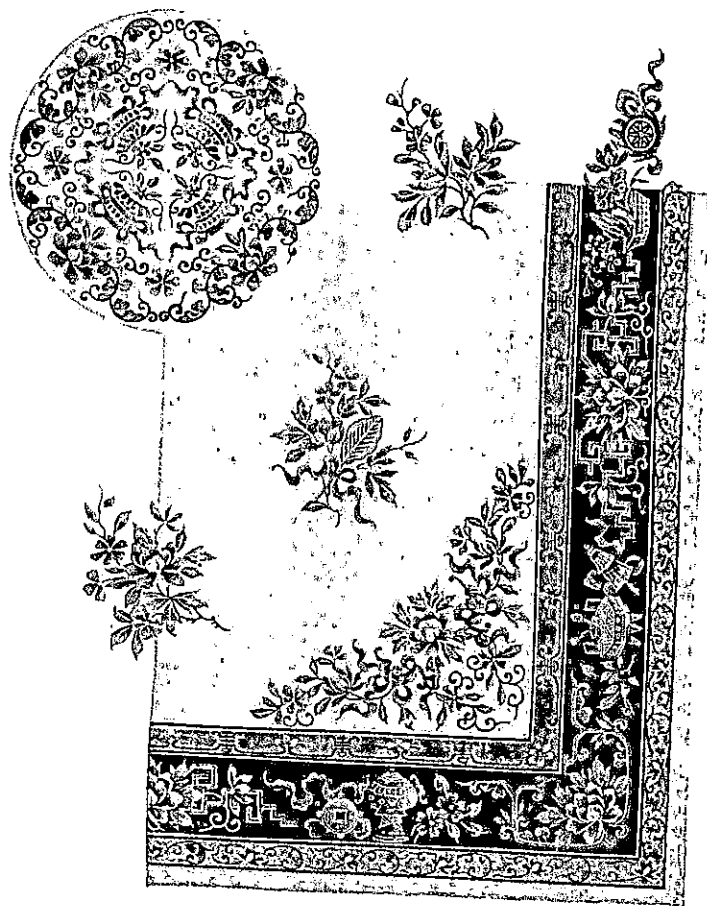
Peking Design No. 1161/D



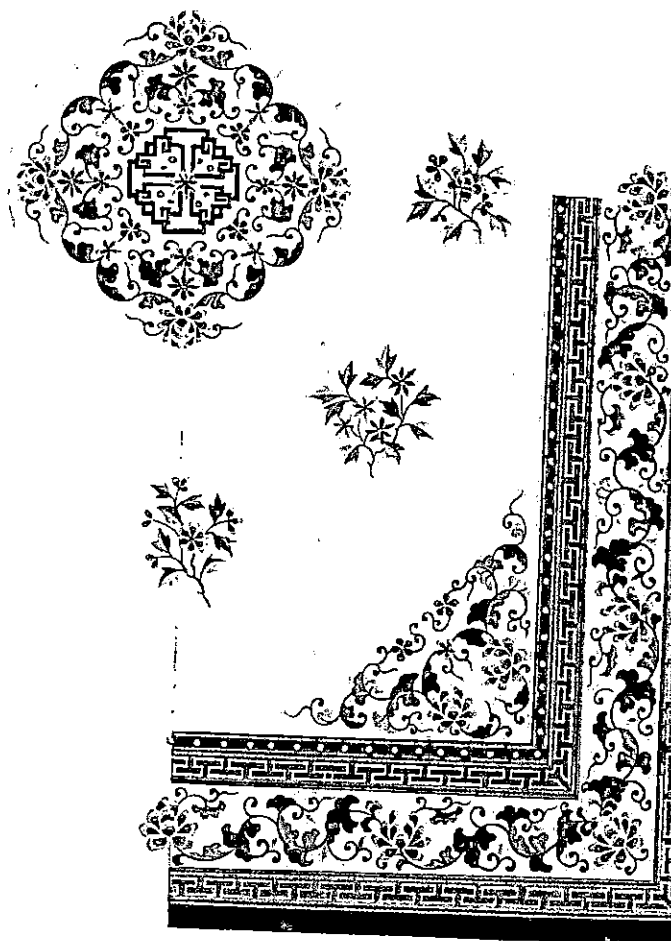
Peking Design No. 1771



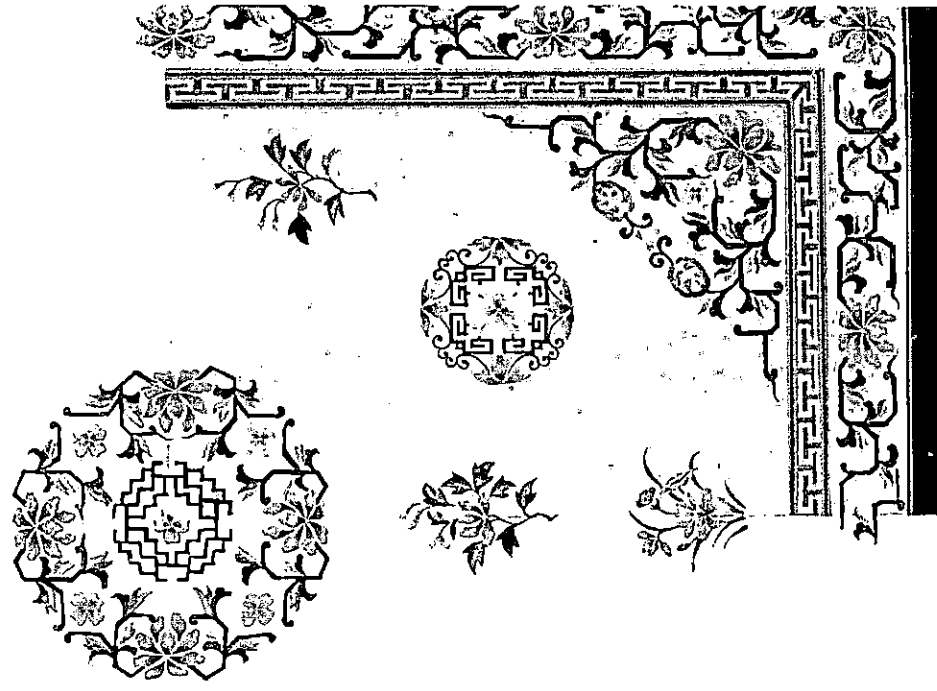
Peking Design No. 1780



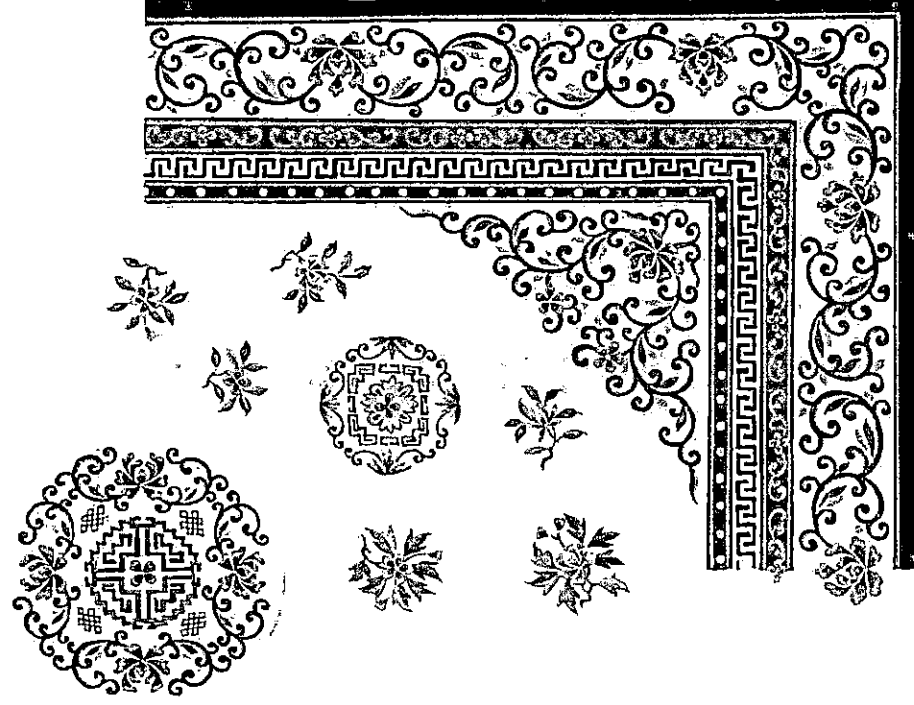
Peking Design No. 1104



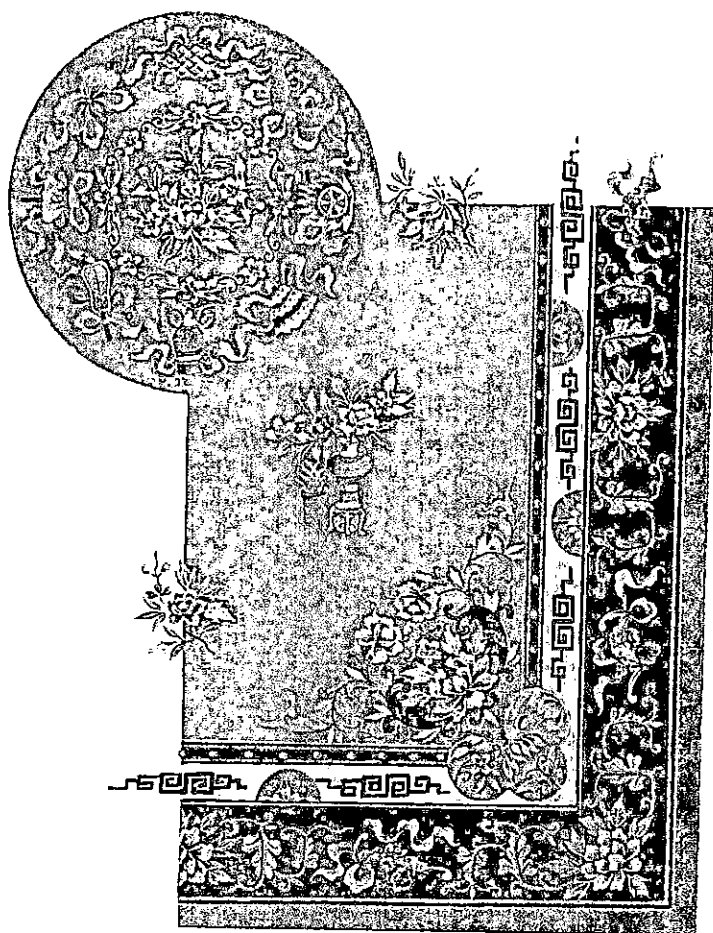
Peking Design No. 1230



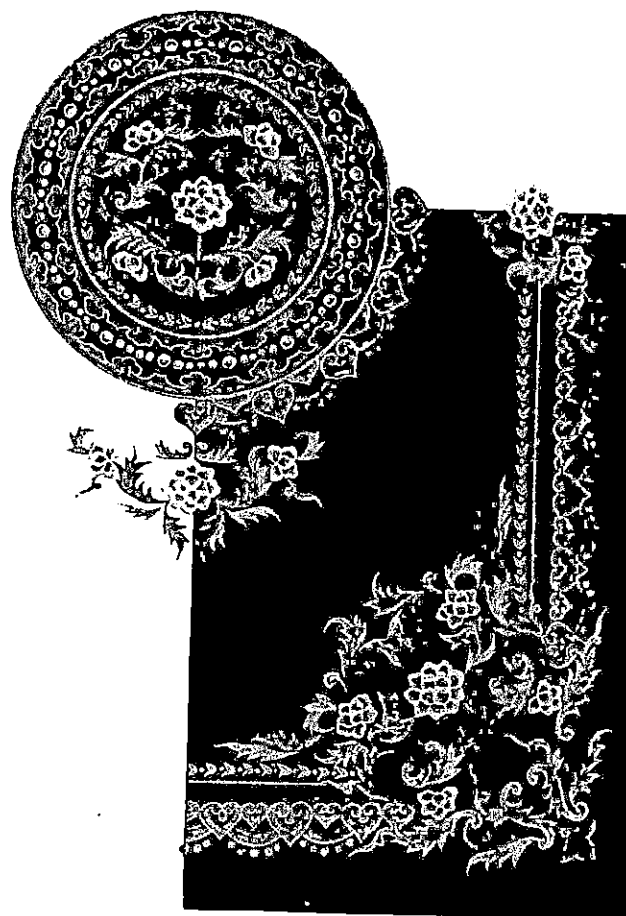
Peking Design No. 1772



Peking Design No. 1251



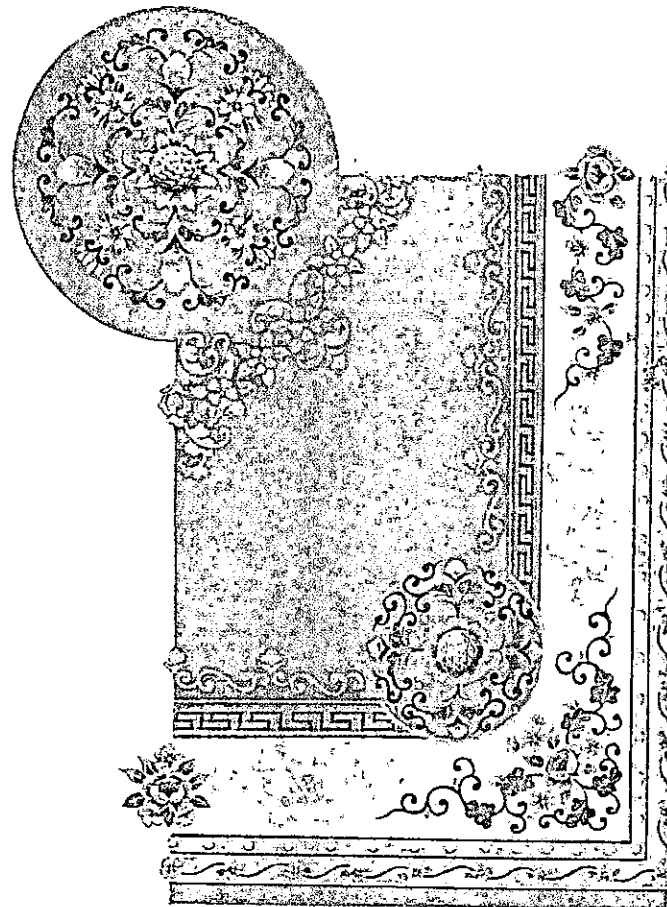
Peking Design No. 1171



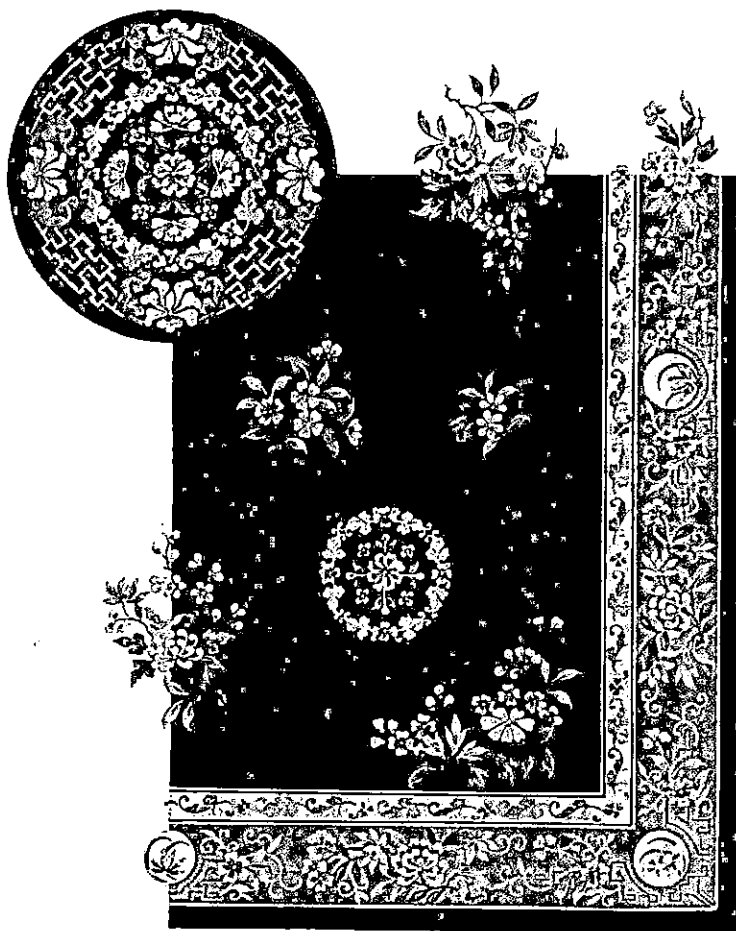
Peking Design No. 1731



Peking Design No. 1781



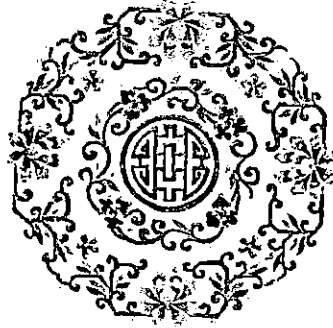
Peking Design No. 1804



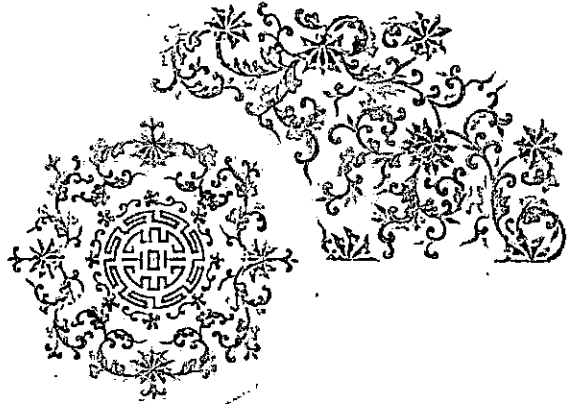
Peking Design No. 1182



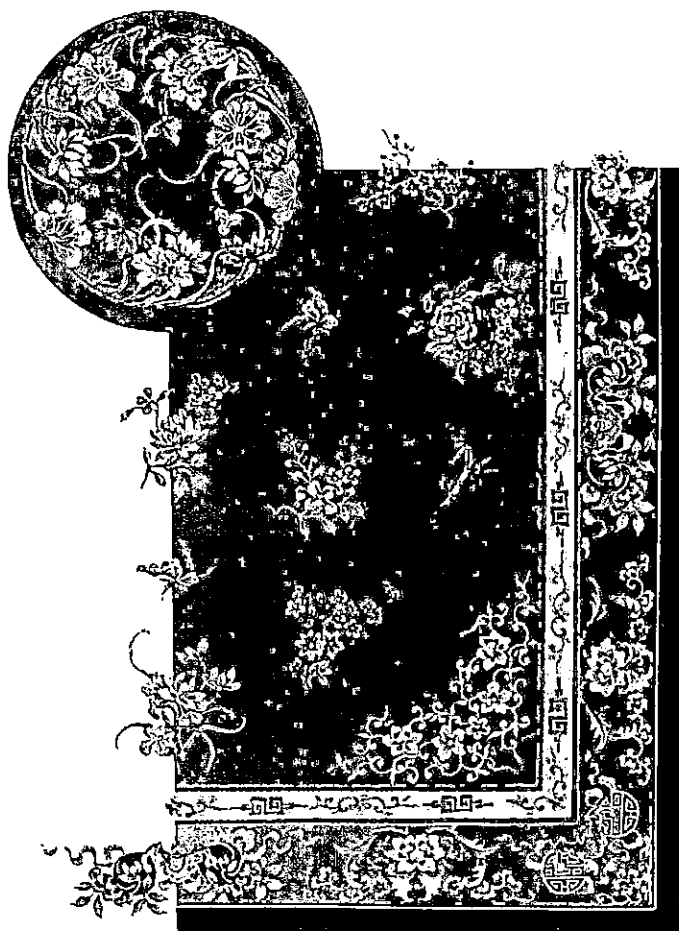
Peking Design No. 1693



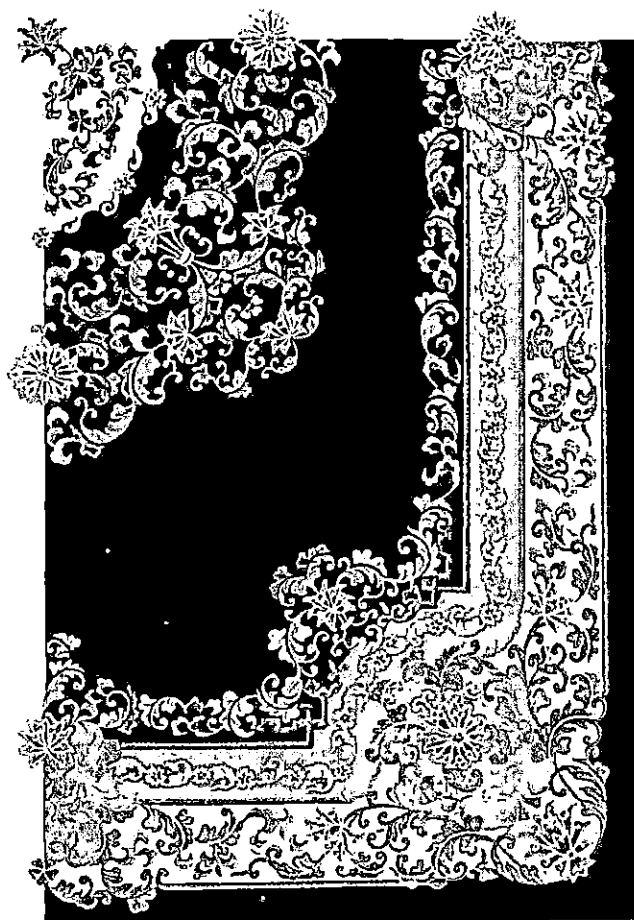
Peking Design No. 1163



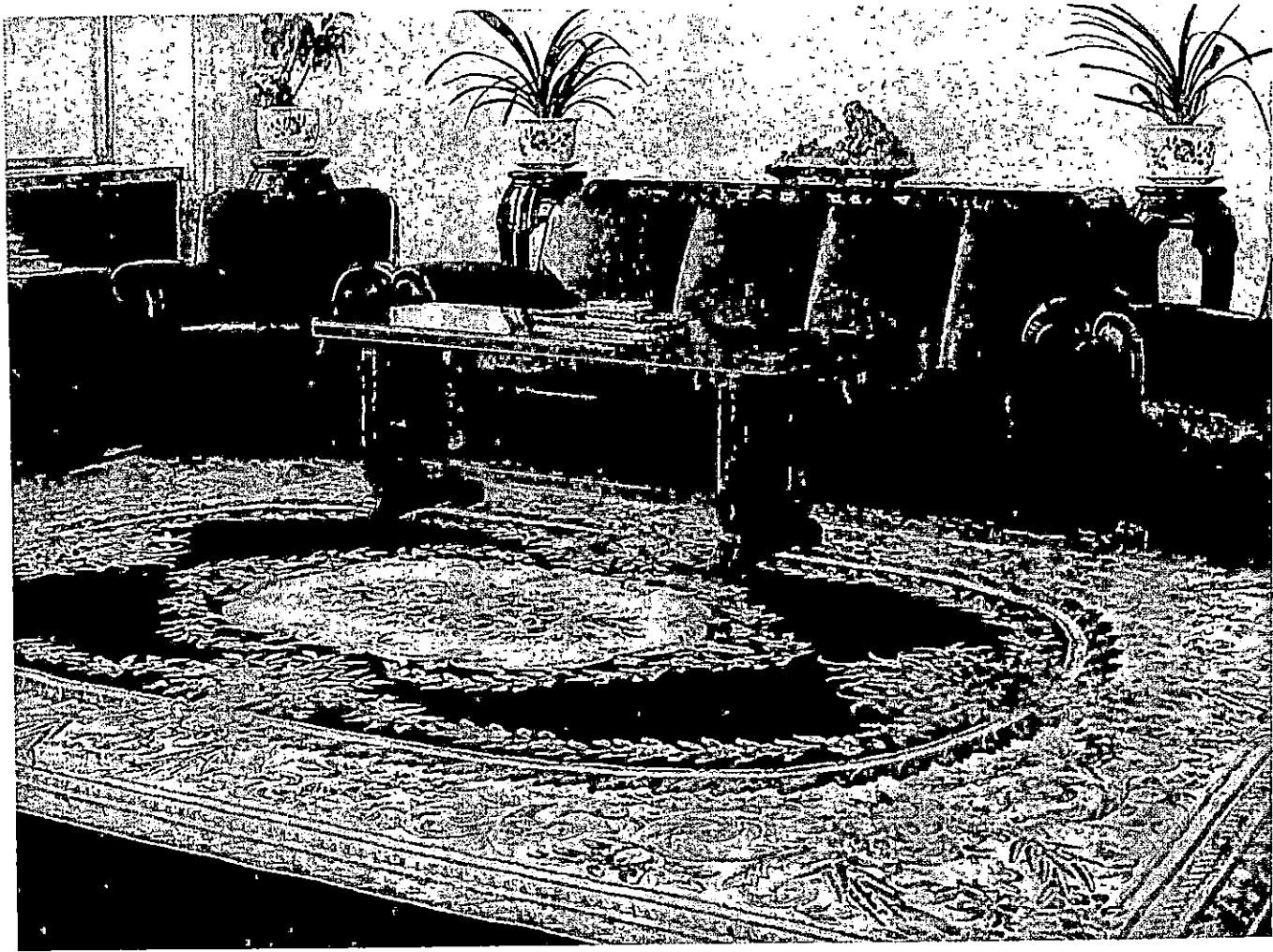
Peking Design No. 1631



Peking Design No. 1309

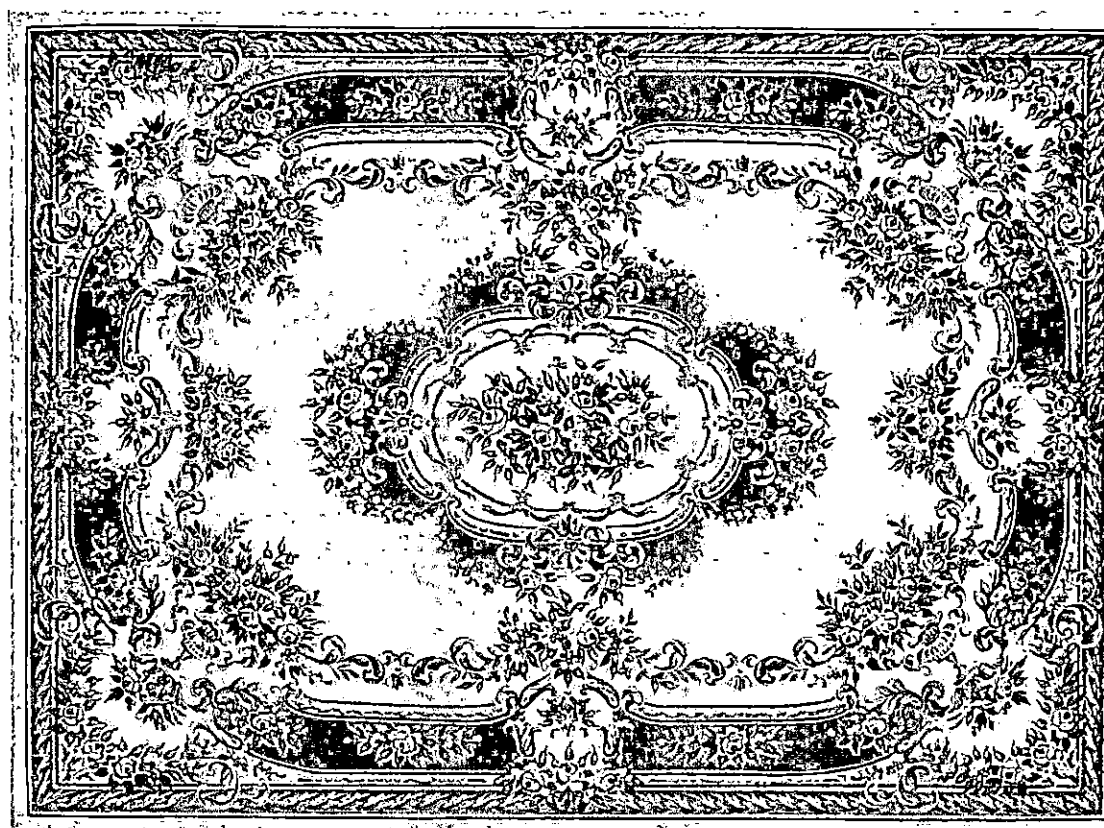


Peking Design No. 1617

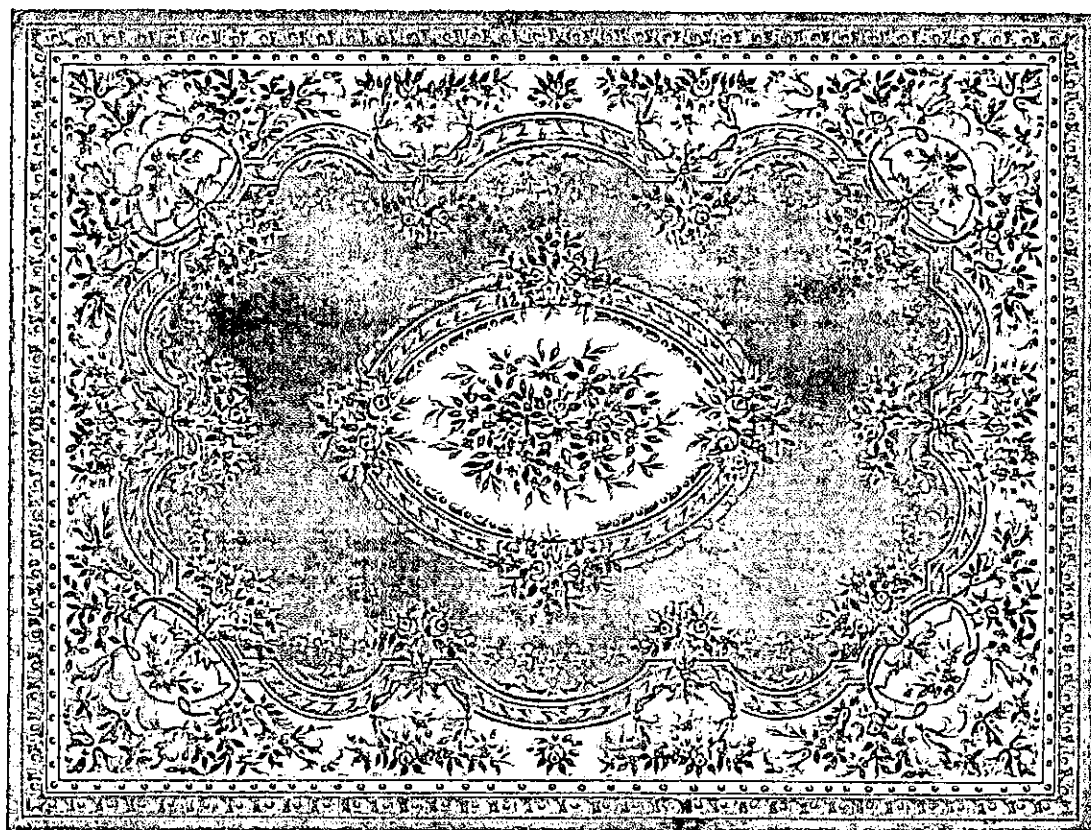


美术式 **Esthetic Design**

(Tientsin Super Washed Carpet, Esthetic Design No. 6041)

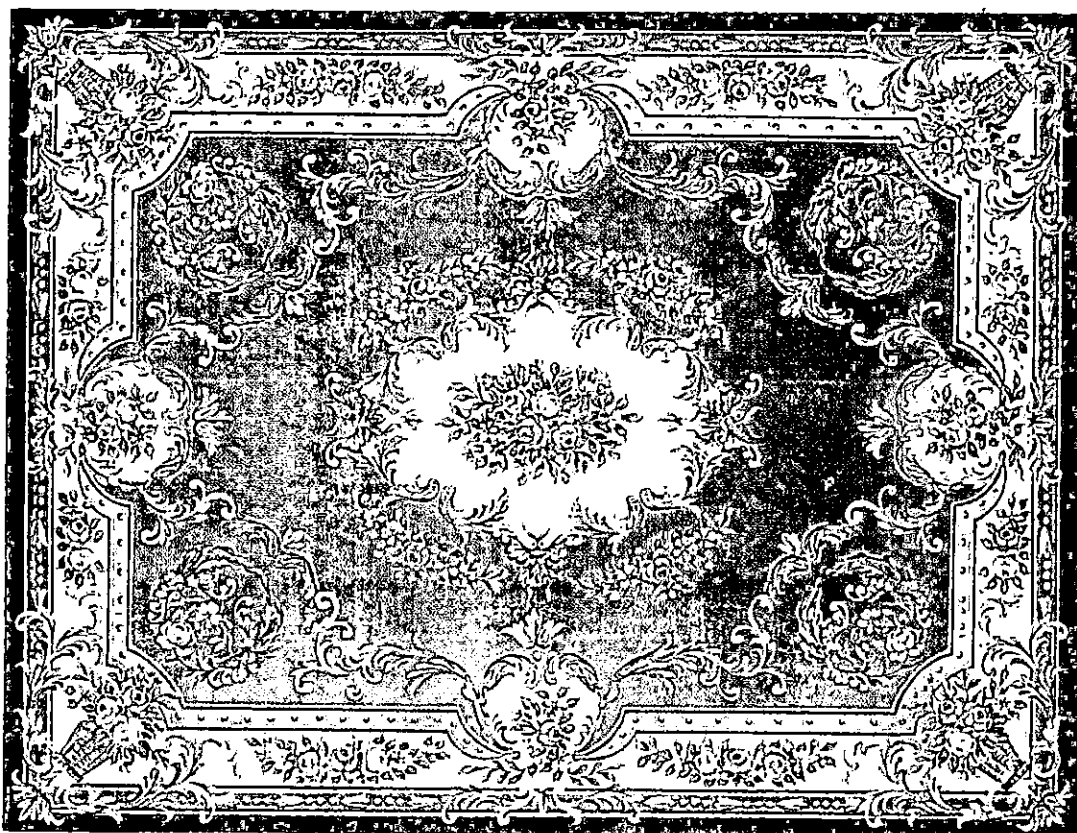


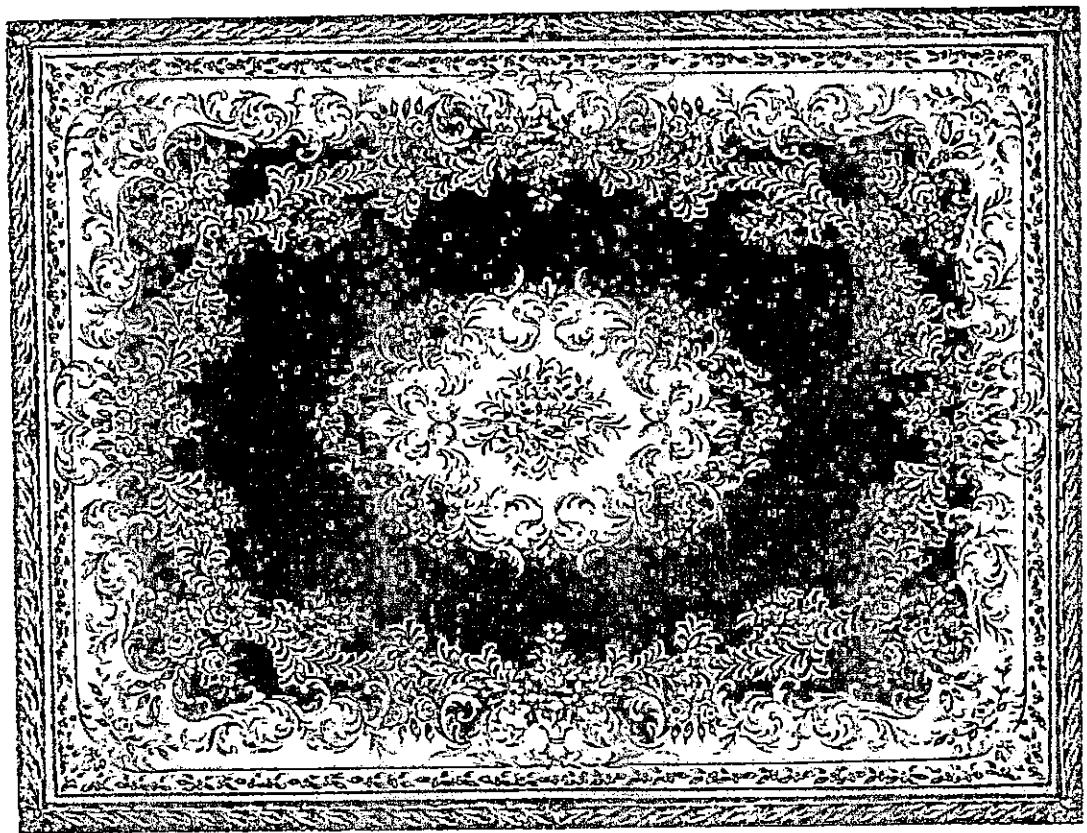
Esthetic Design No. 6420



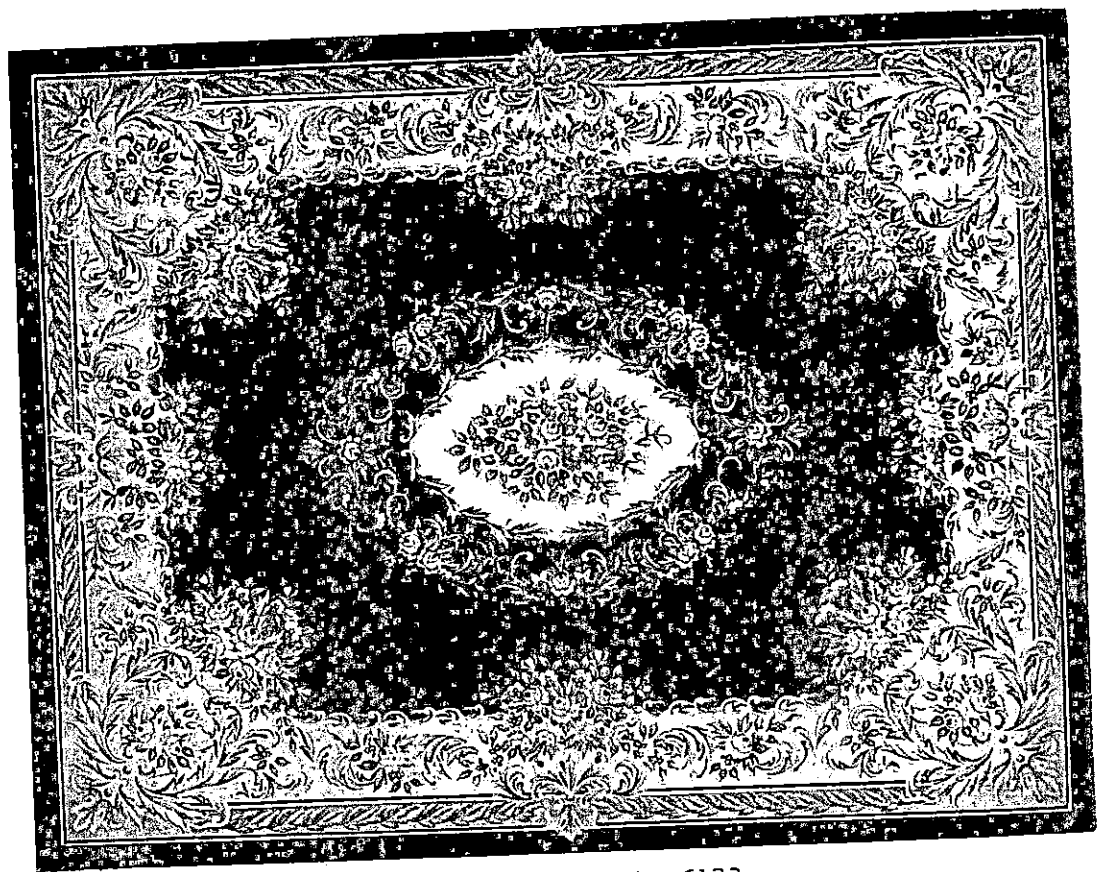
Esthetic Design No. 6145

Esthetic Design No. 6474

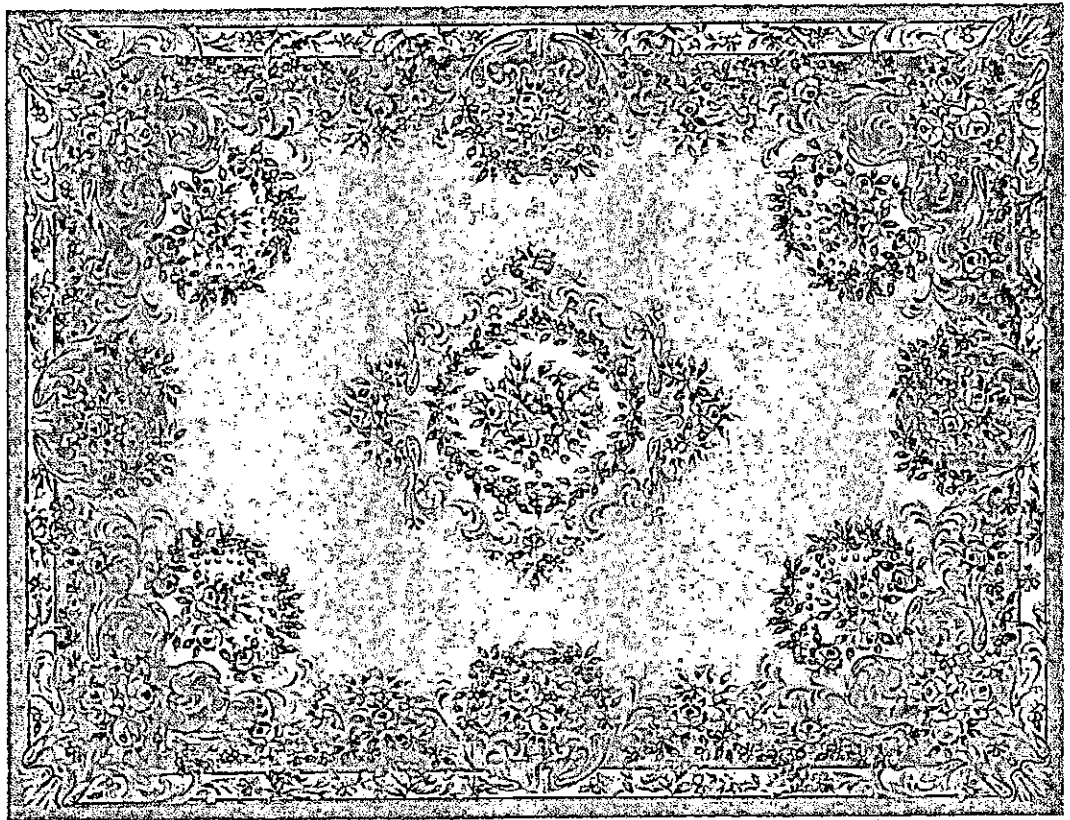




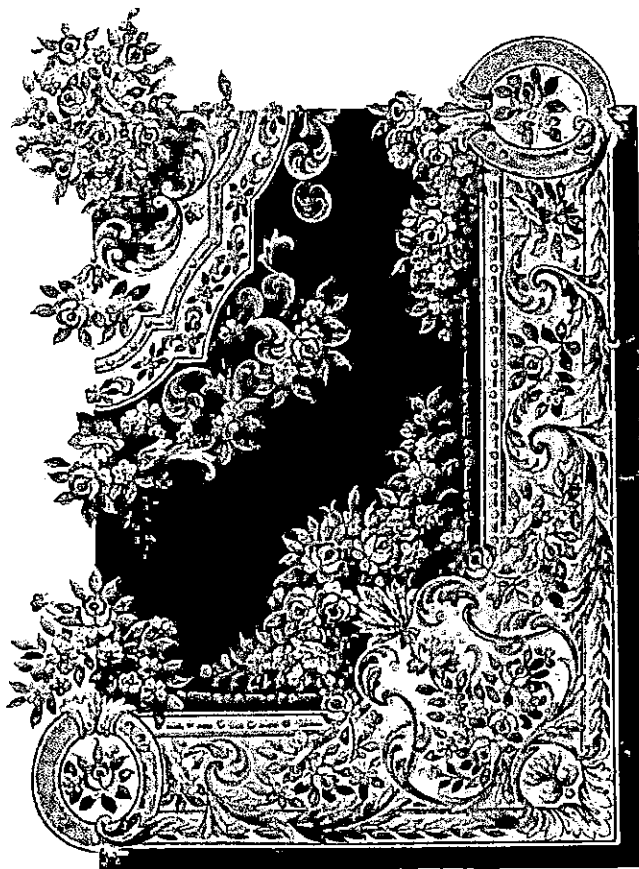
Esthetic Design No. 6407



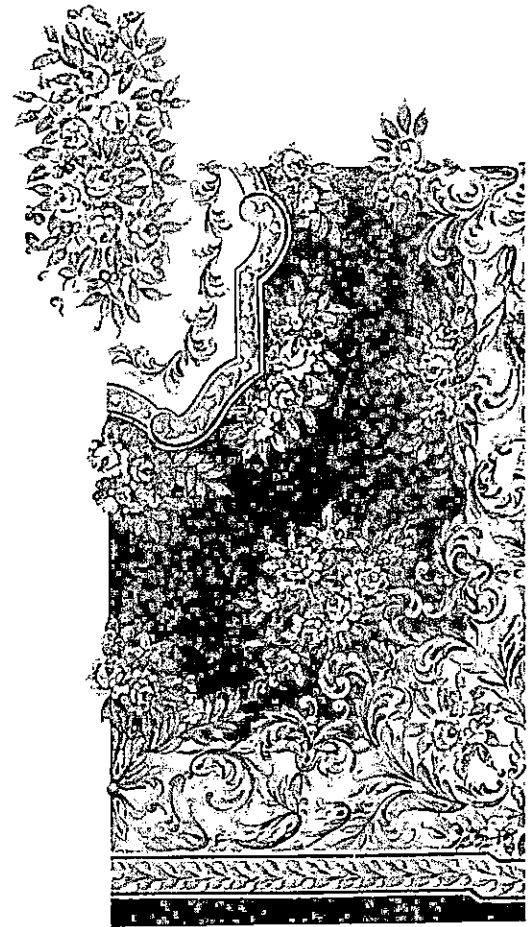
Esthetic Design No. 6123



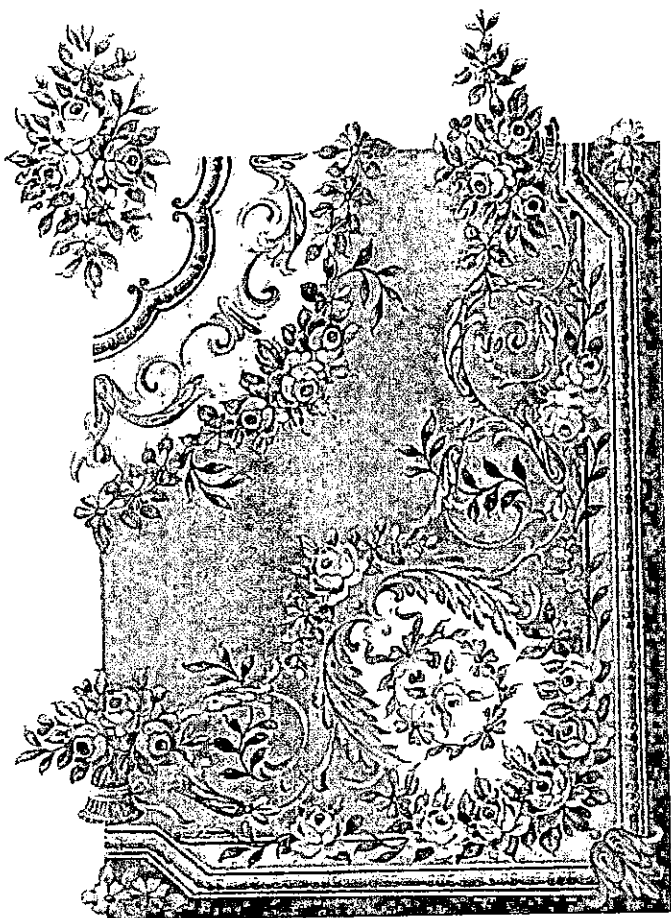
Esthetic Design No. 6470



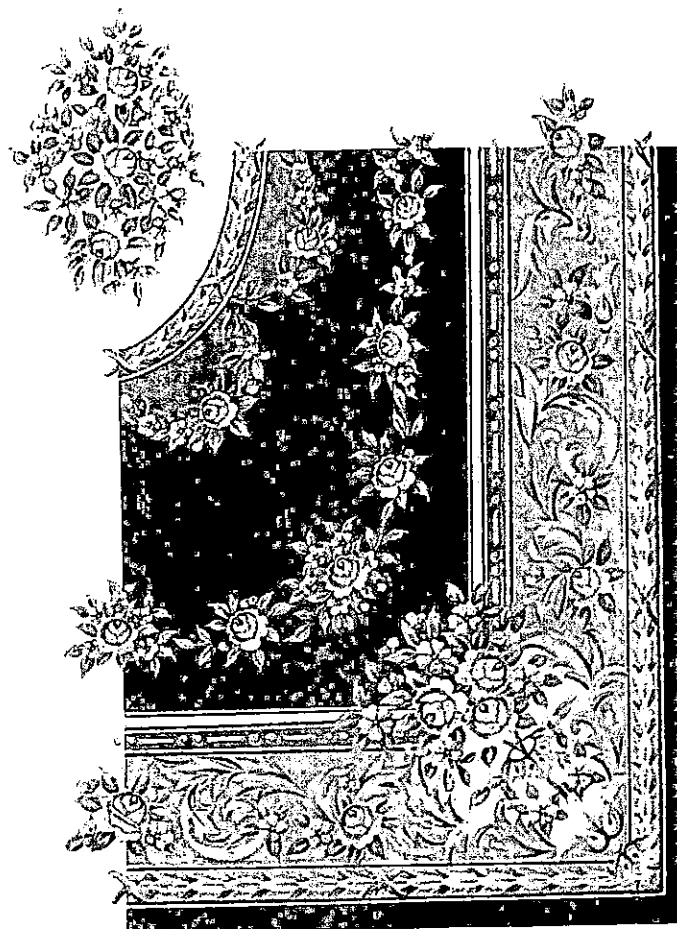
Esthetic Design No. 6417



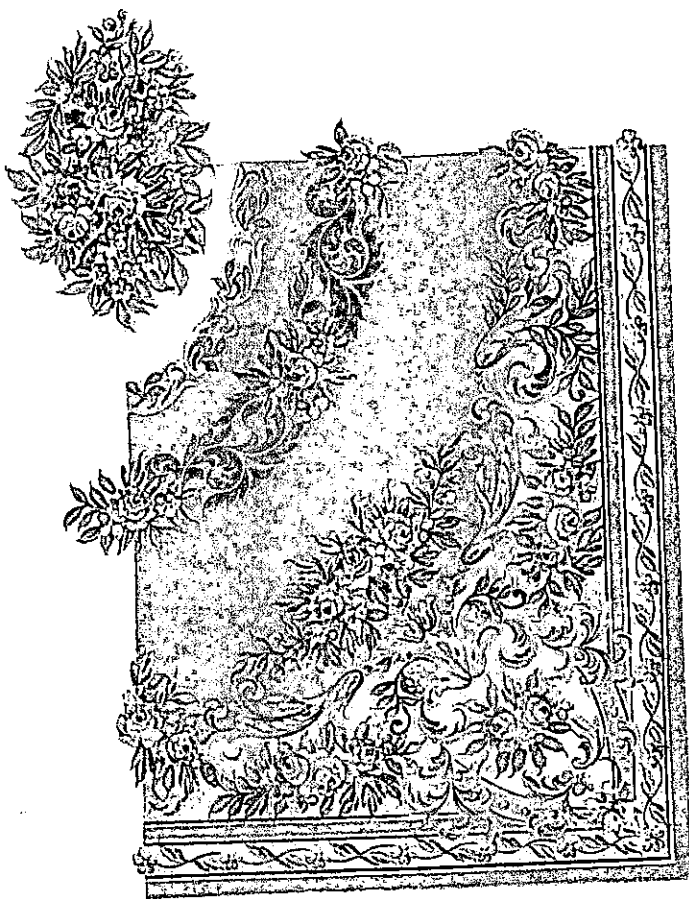
Esthetic Design No. 625



Esthetic Design No. 6484



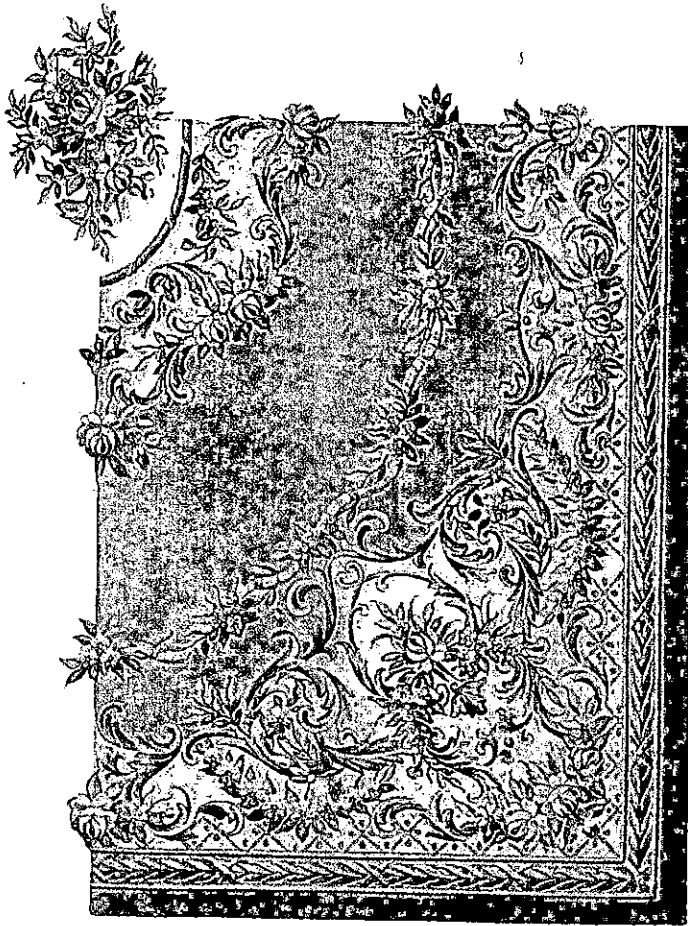
Esthetic Design No. 6490



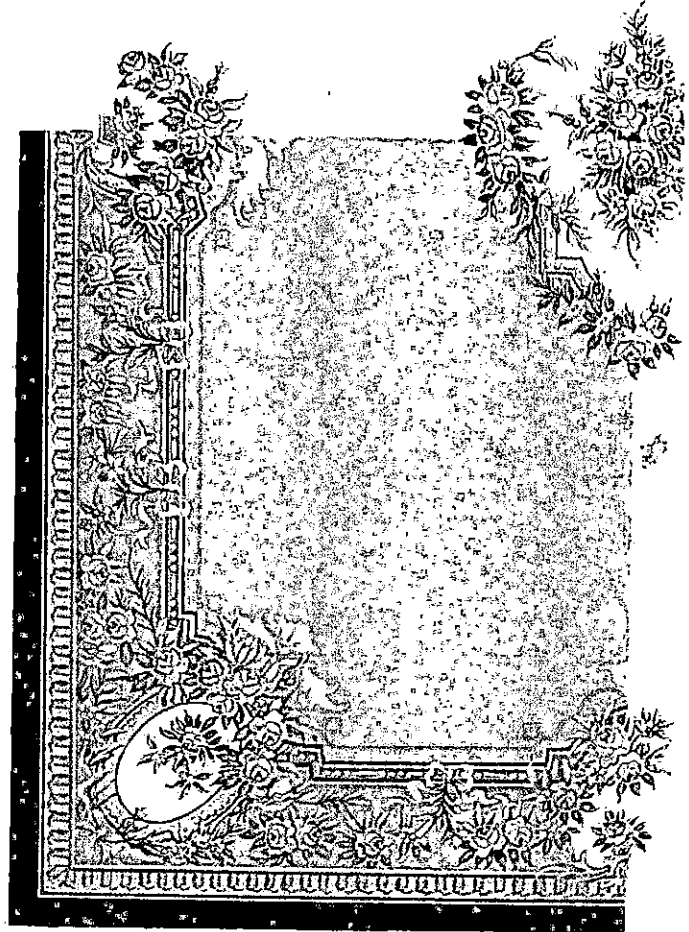
Esthetic Design No. 6491



Esthetic Design No. 6469



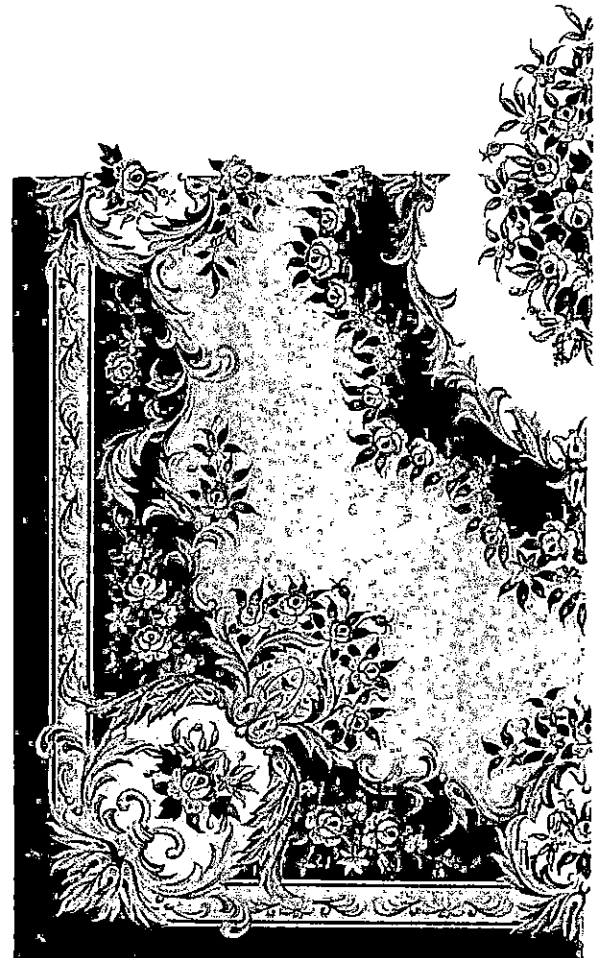
Esthetic Design No. 6093



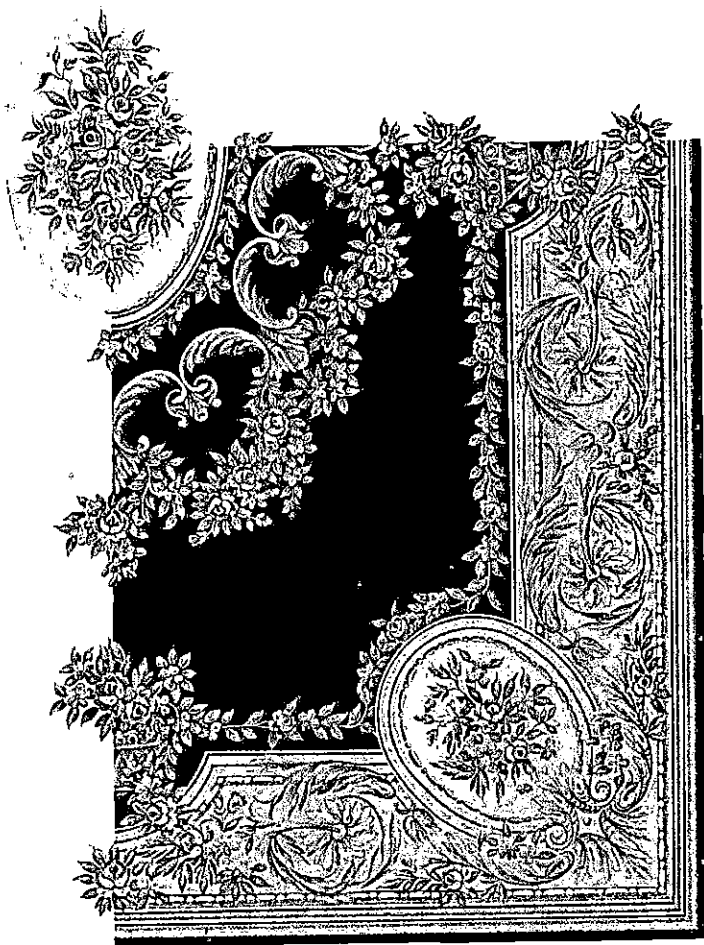
Esthetic Design No. 6007



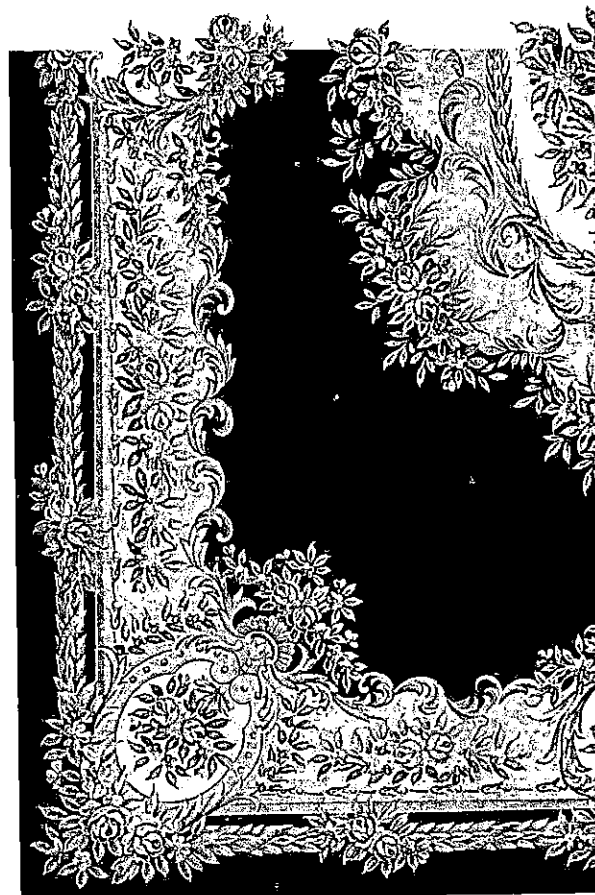
Esthetic Design No. 6425



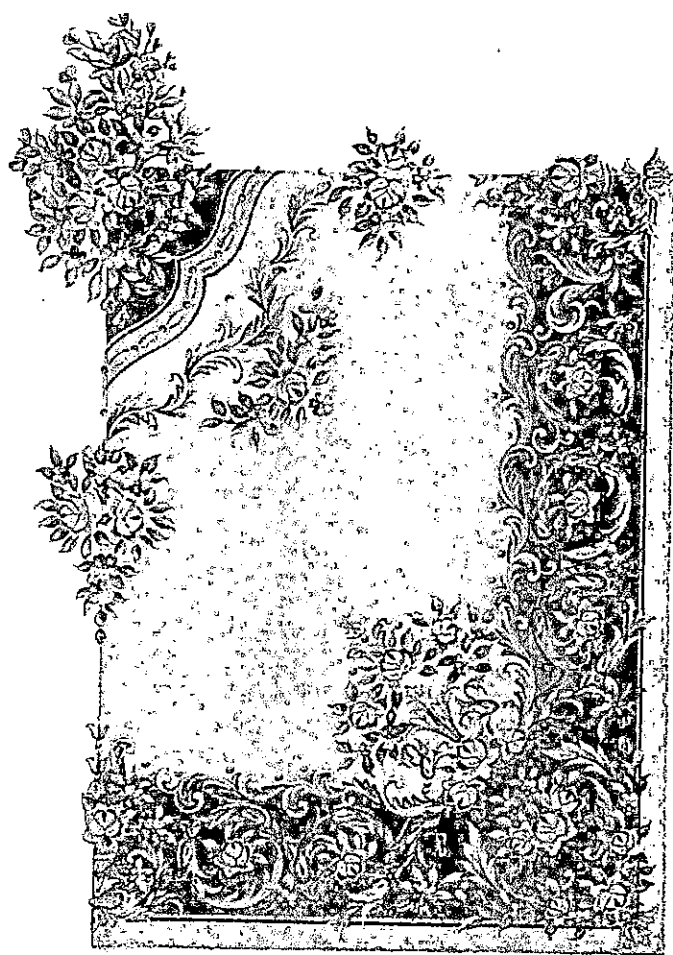
Esthetic Design No. 6325



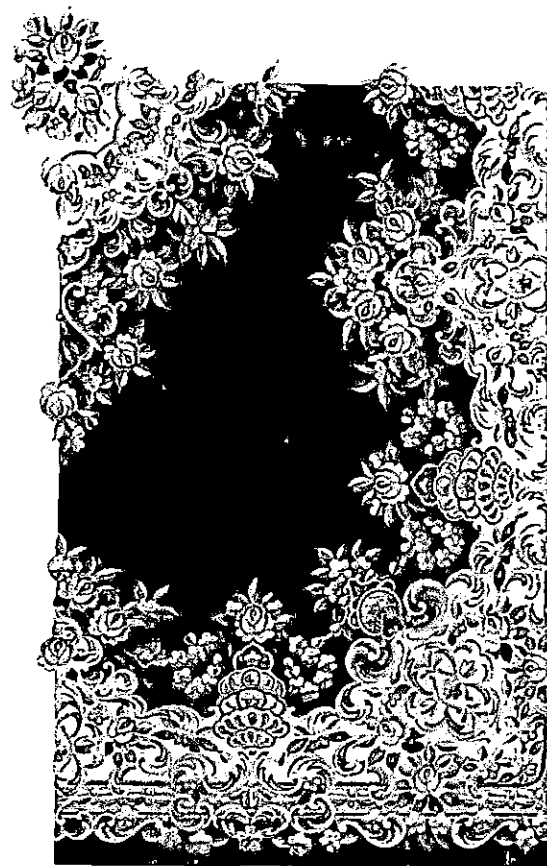
Esthetic Design No. 6431



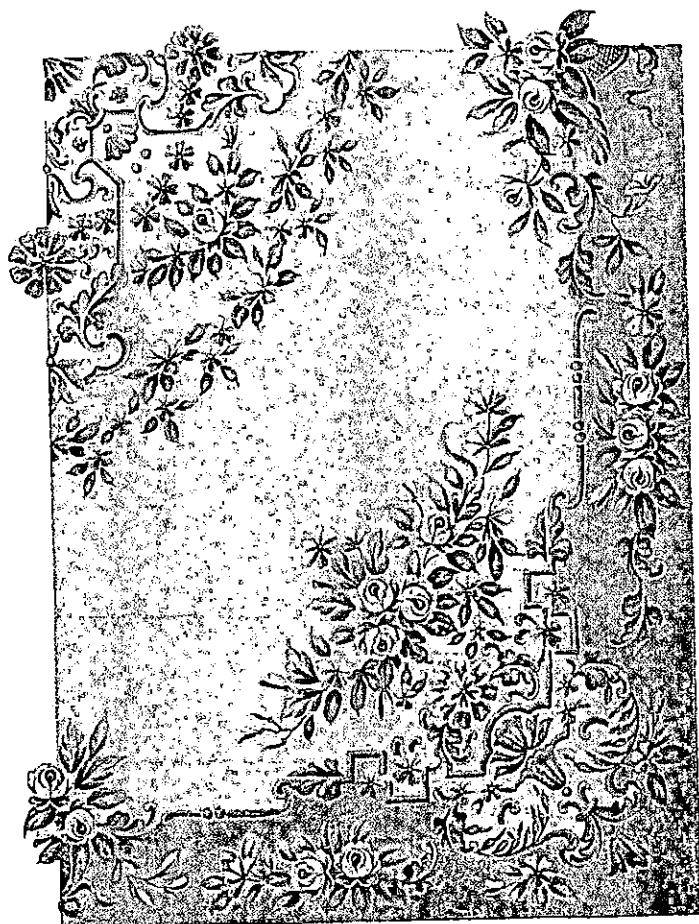
Esthetic Design No. 6057



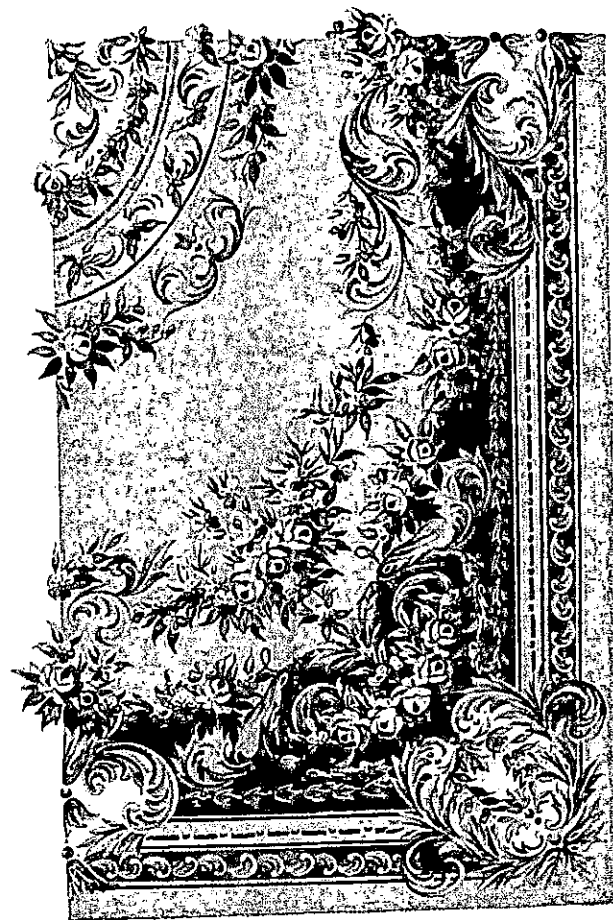
Esthetic Design No. 6400



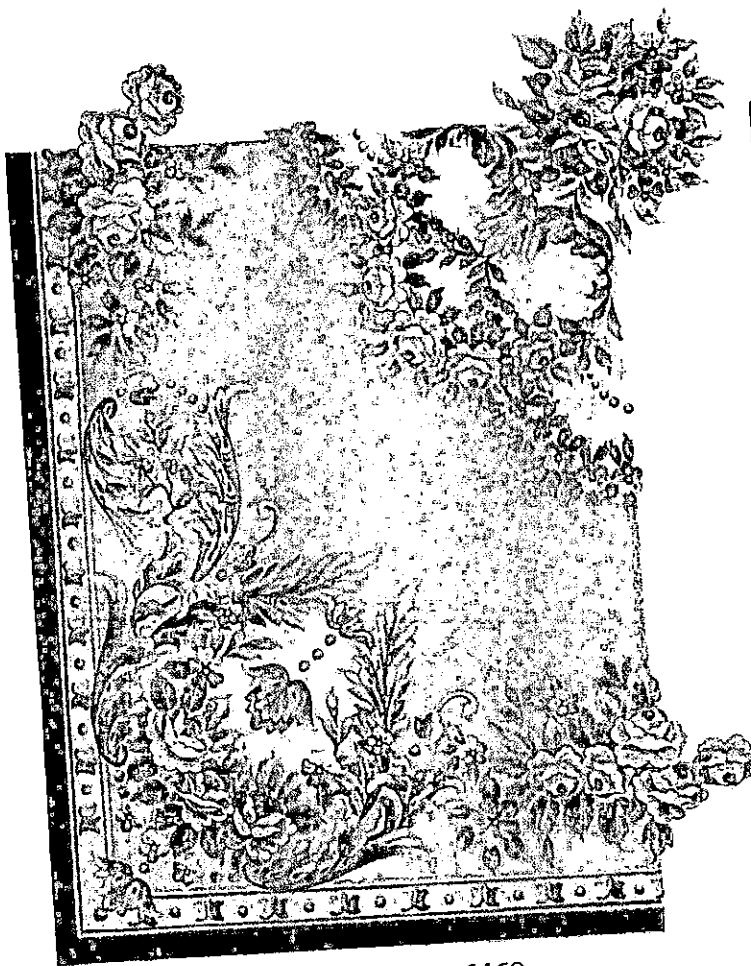
Esthetic Design No. 6434



Esthetic Design No. 5110



Esthetic Design No. 6110



Esthetic Design No. 6460



Esthetic Design No. 6483



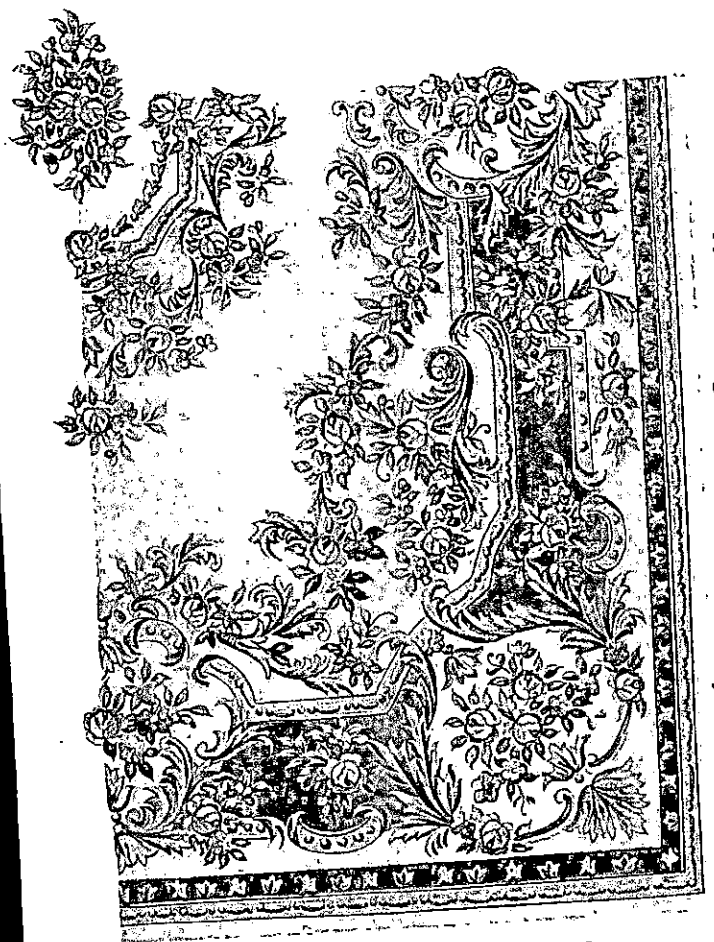
Esthetic Design No. 6306



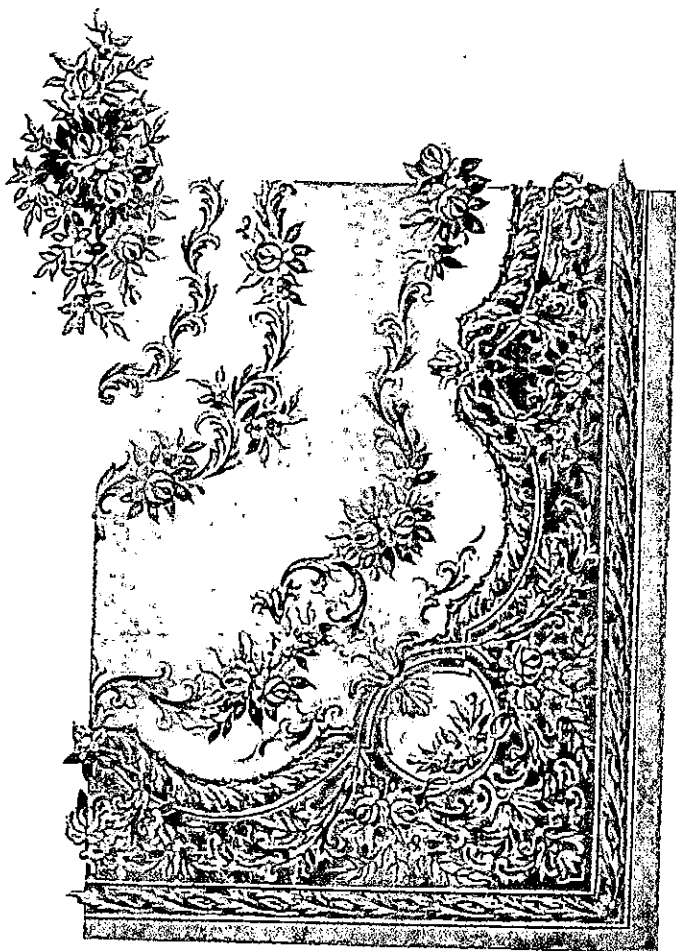
Esthetic Design No. 6119



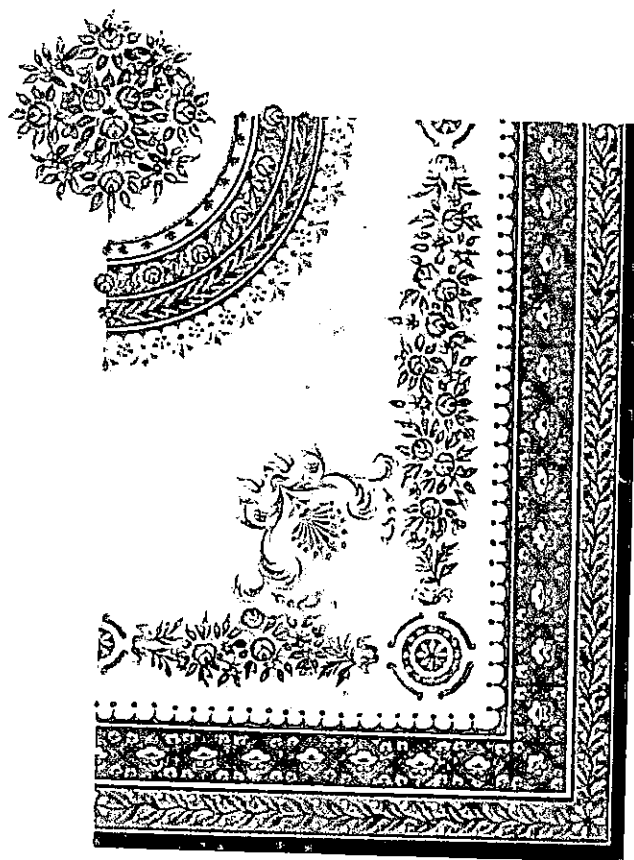
Esthetic Design No. 6113



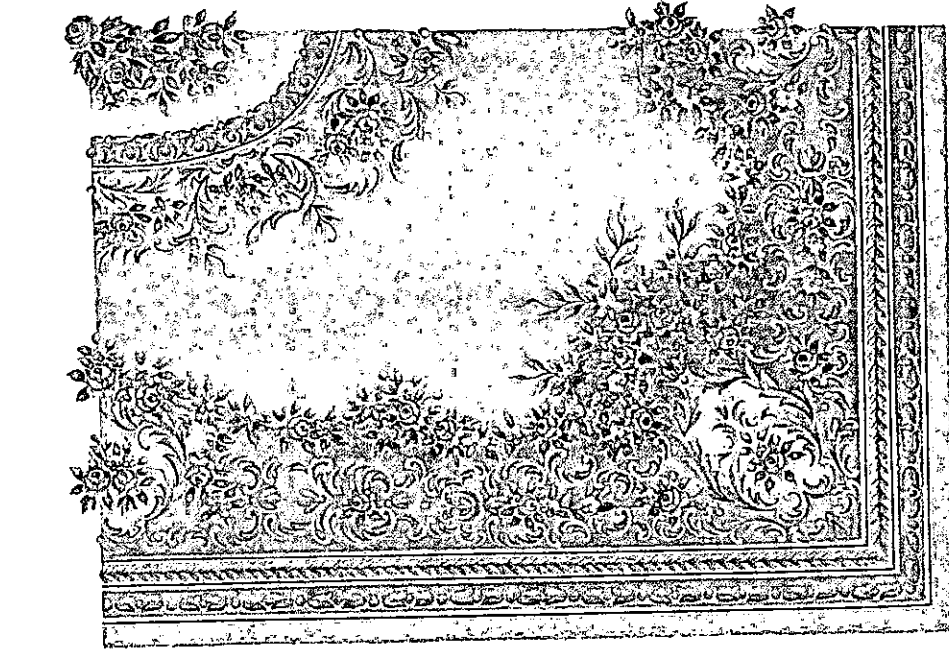
Esthetic Design No. 6050



Esthetic Design No. 6095



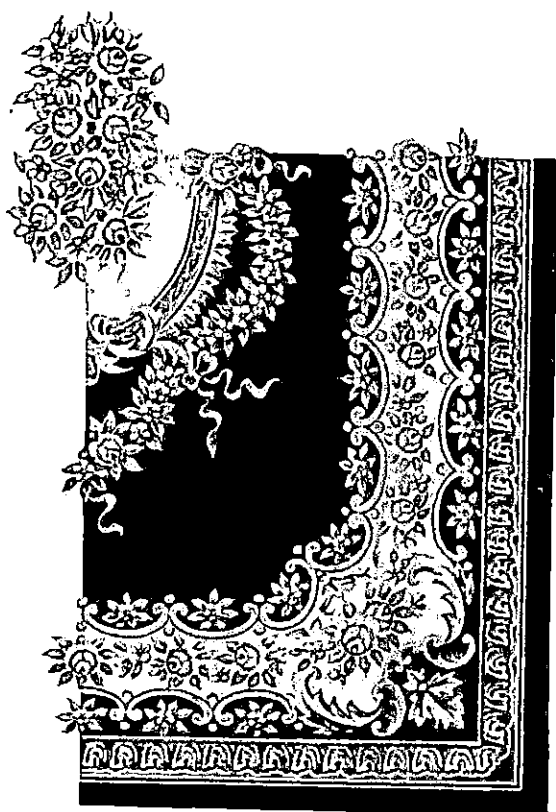
Esthetic Design No. 6378



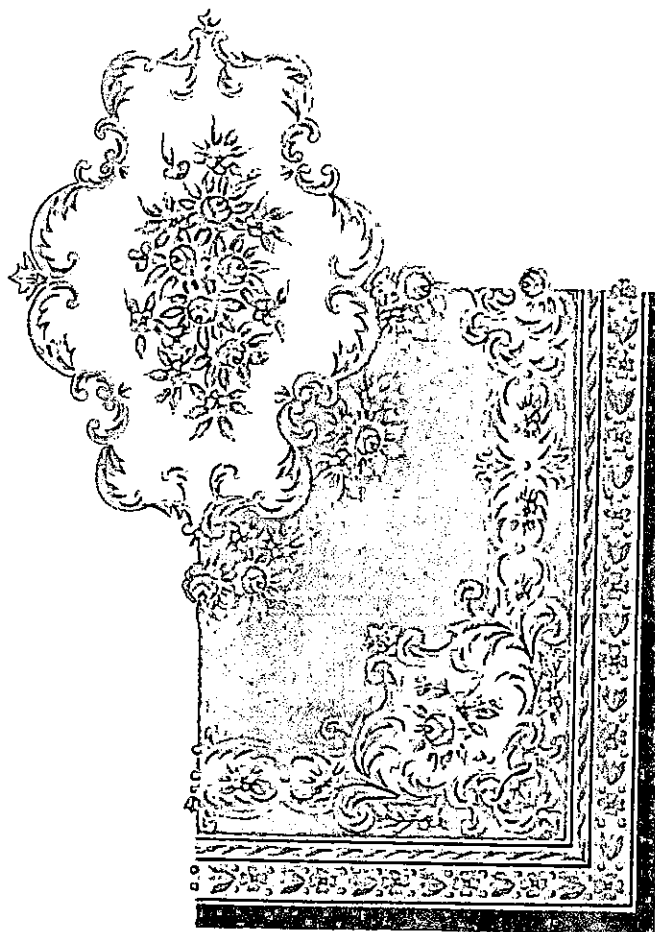
Esthetic Design No. 6330



Esthetic Design No. 6327



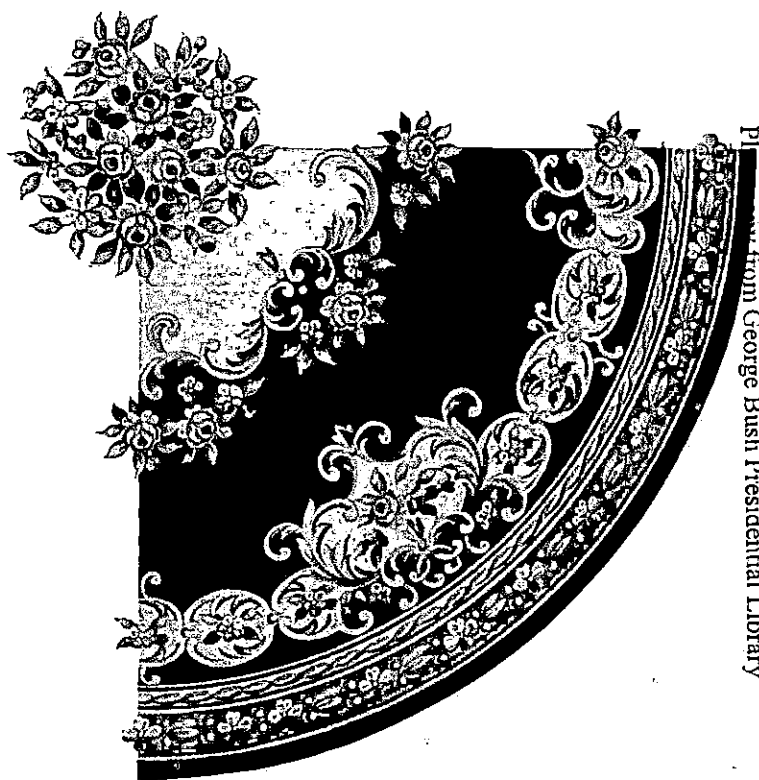
Esthetic Design No. 6445



Esthetic Design No. 6443/D



Esthetic Design No. 6426

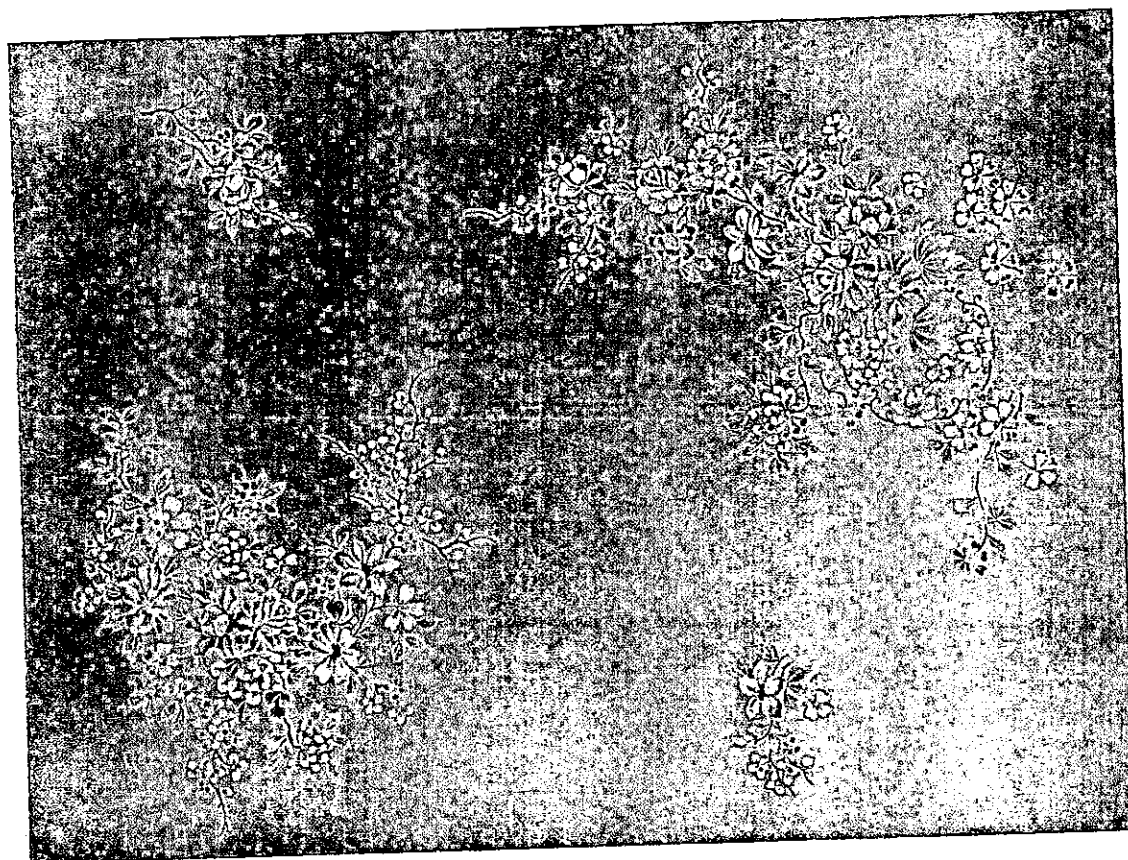


Esthetic Design No. 6443

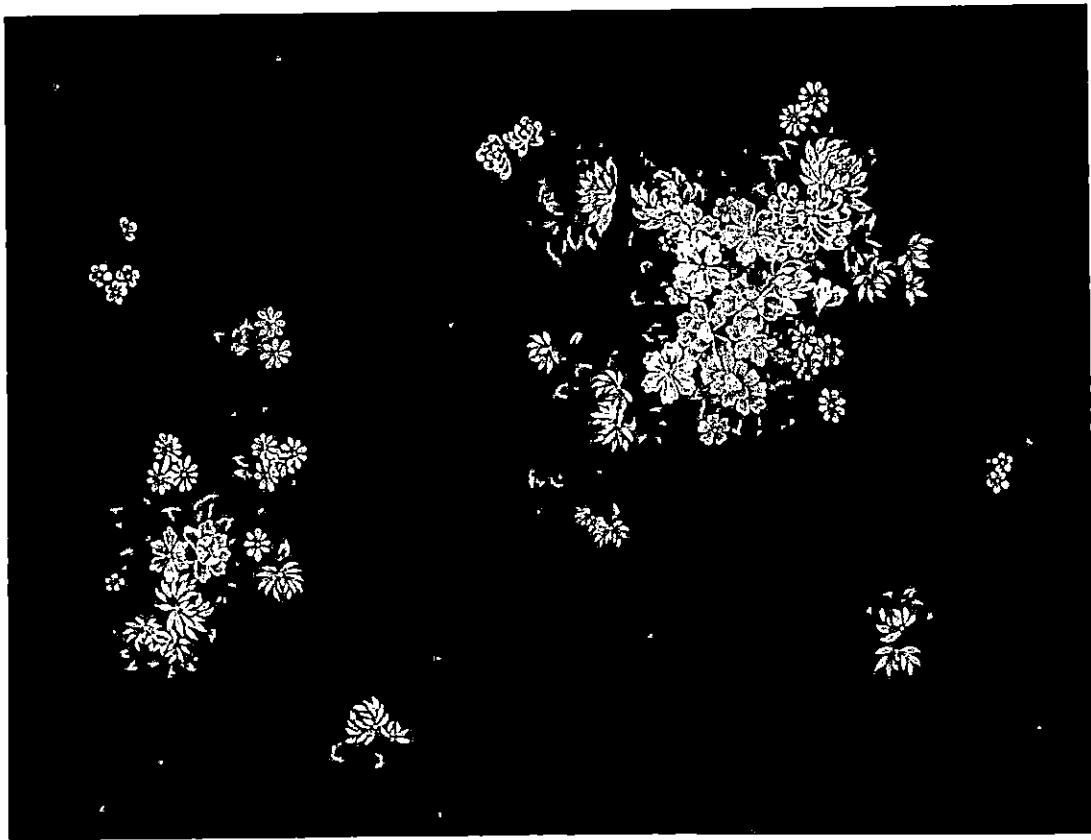


彩花式 **Floral Design**

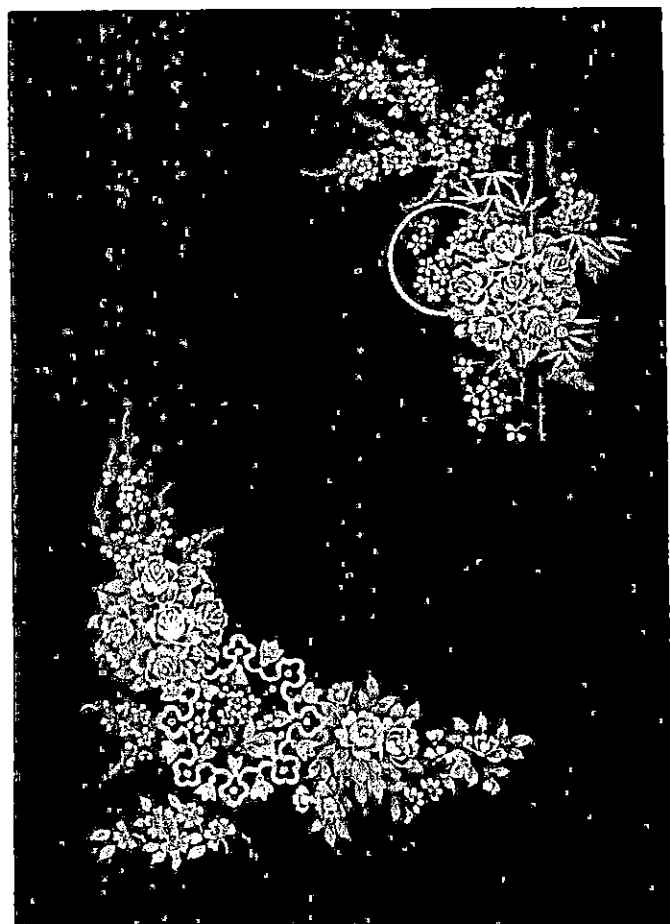
(Tientsin Super Washed Carpet, Floral Design)



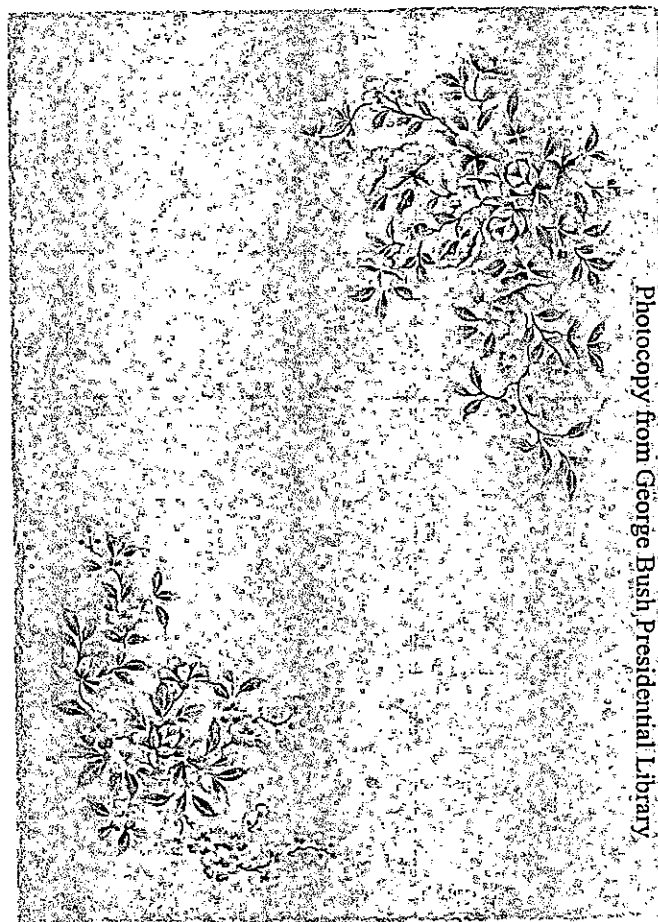
Floral Design No. 7530



Floral Design No. 7561

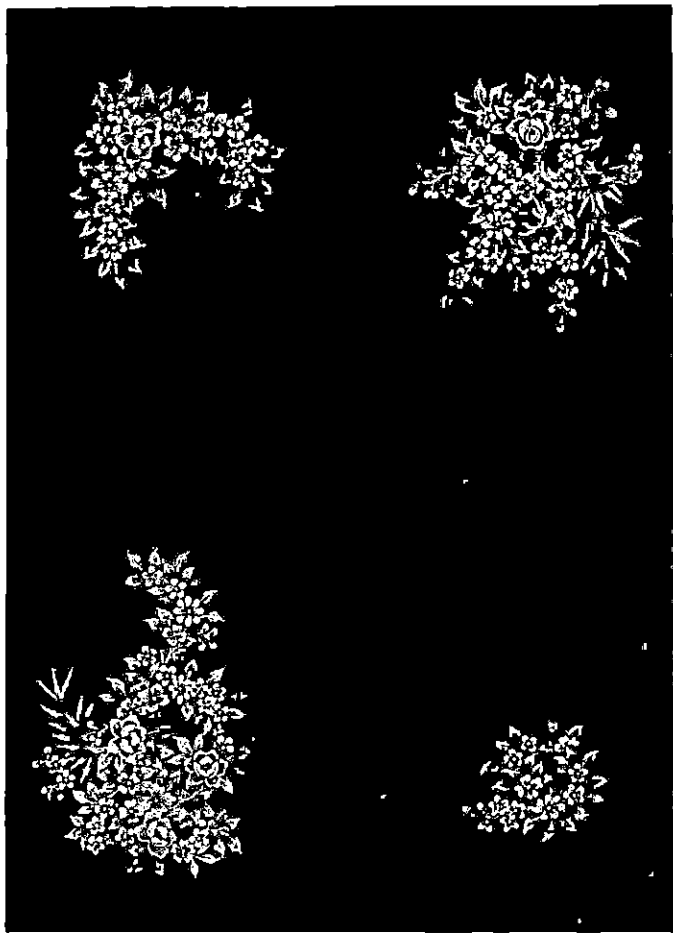


Floral Design No. 7088

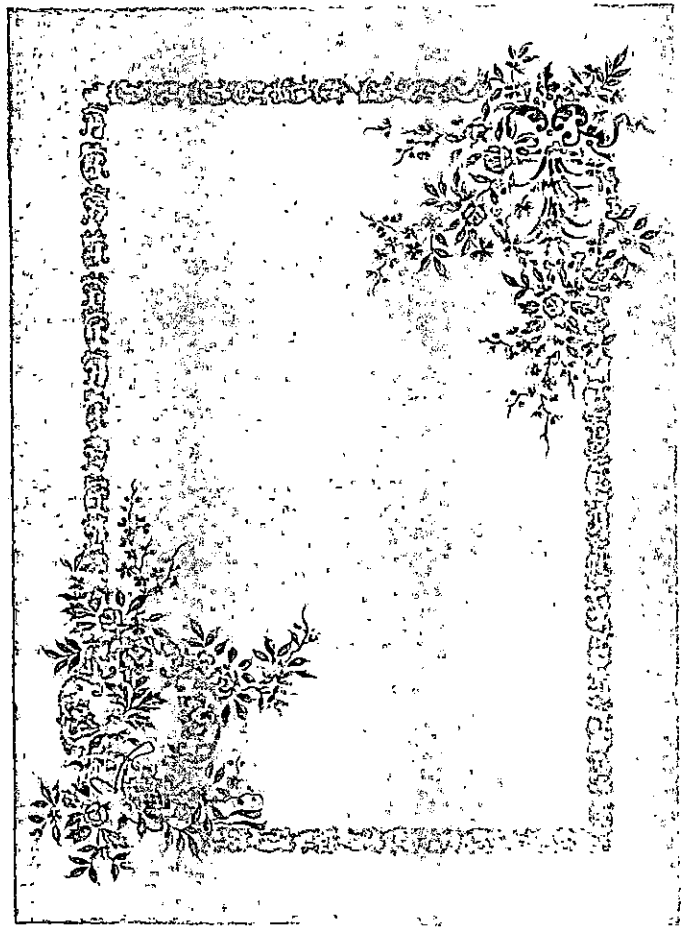


Floral Design No. 7012

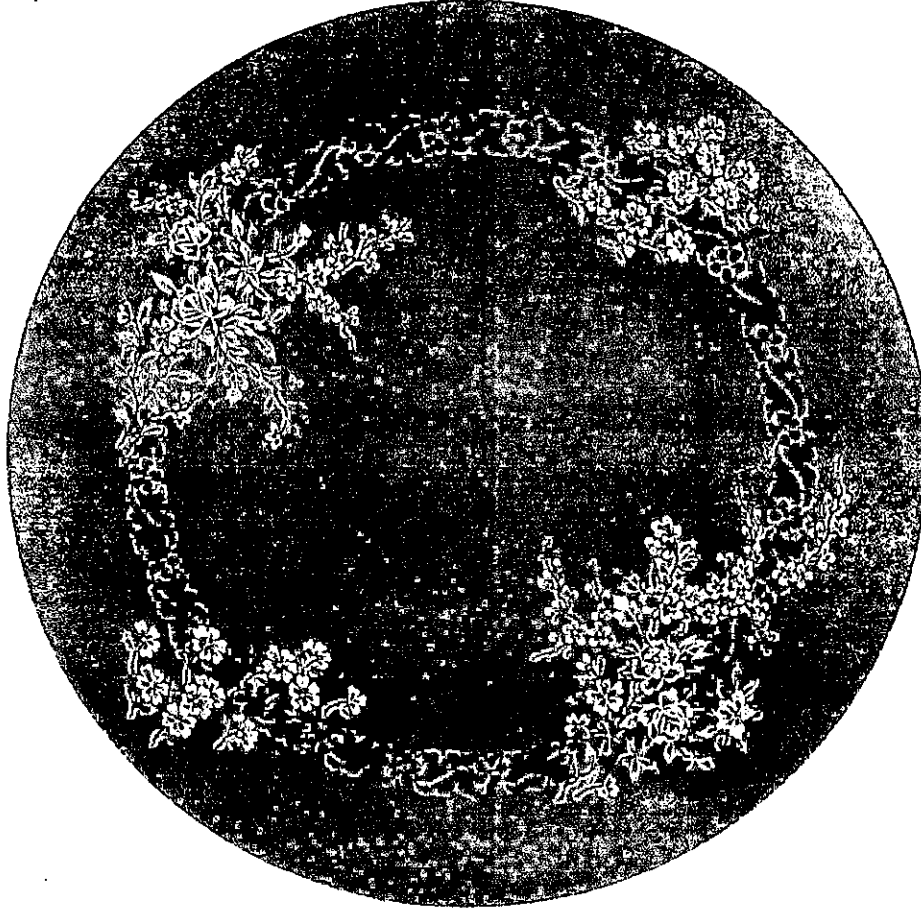
Photocopy from George Bush, Presidential Library



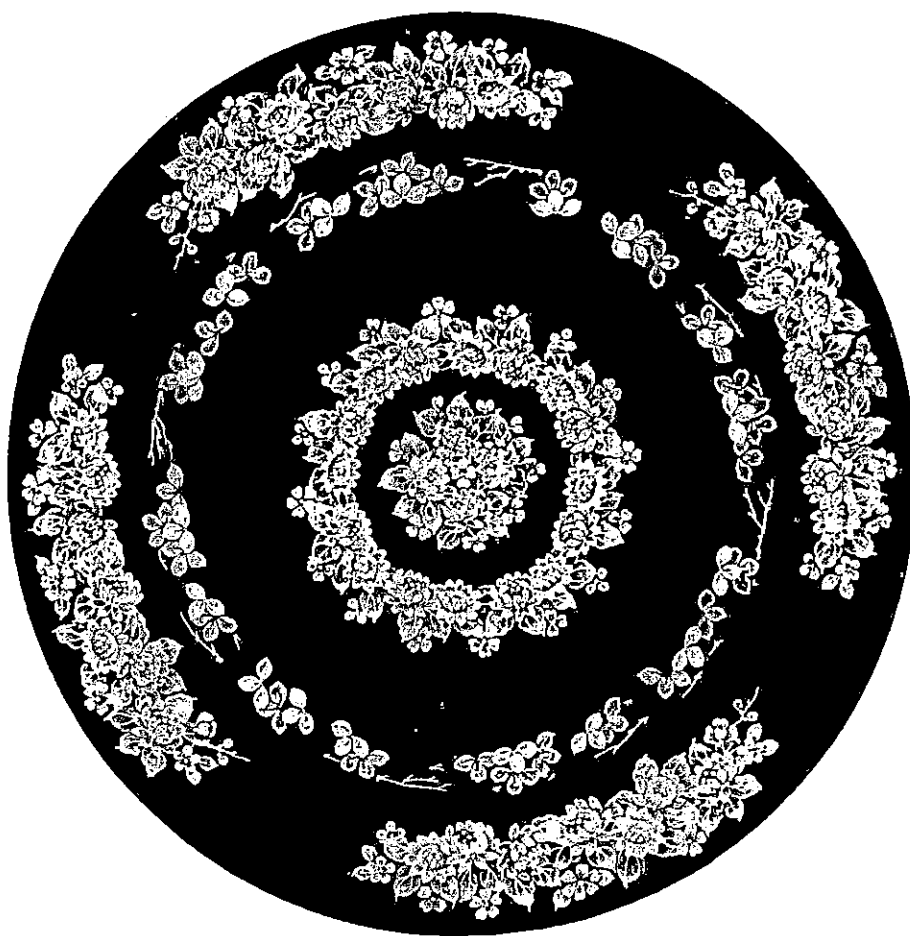
Floral Design No. 7004



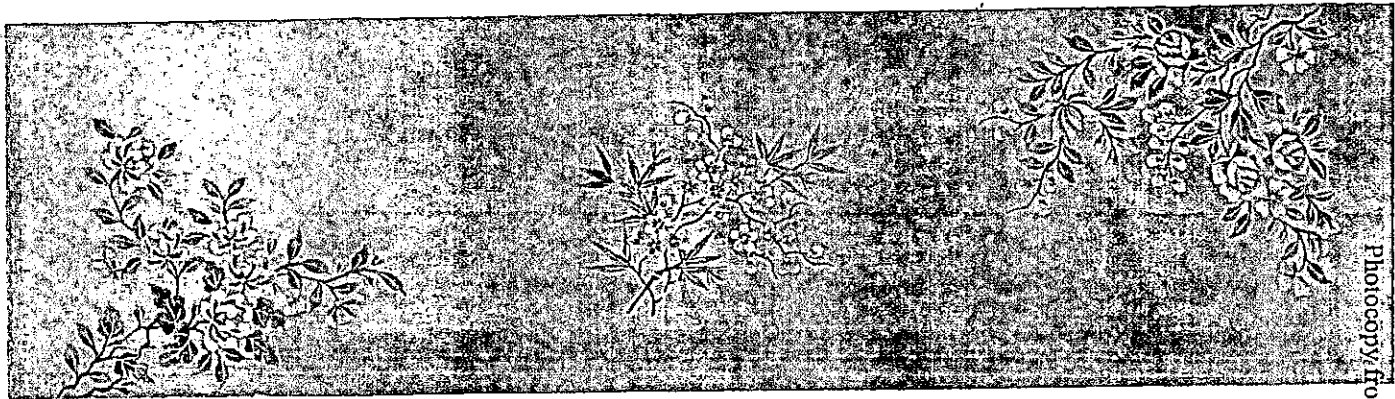
Floral Design No. 7148



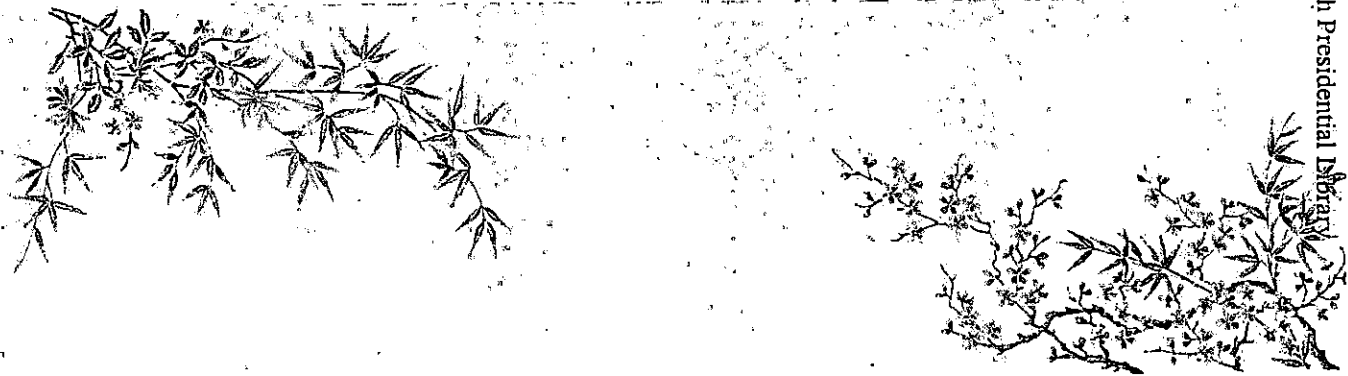
Floral Design No. 7355



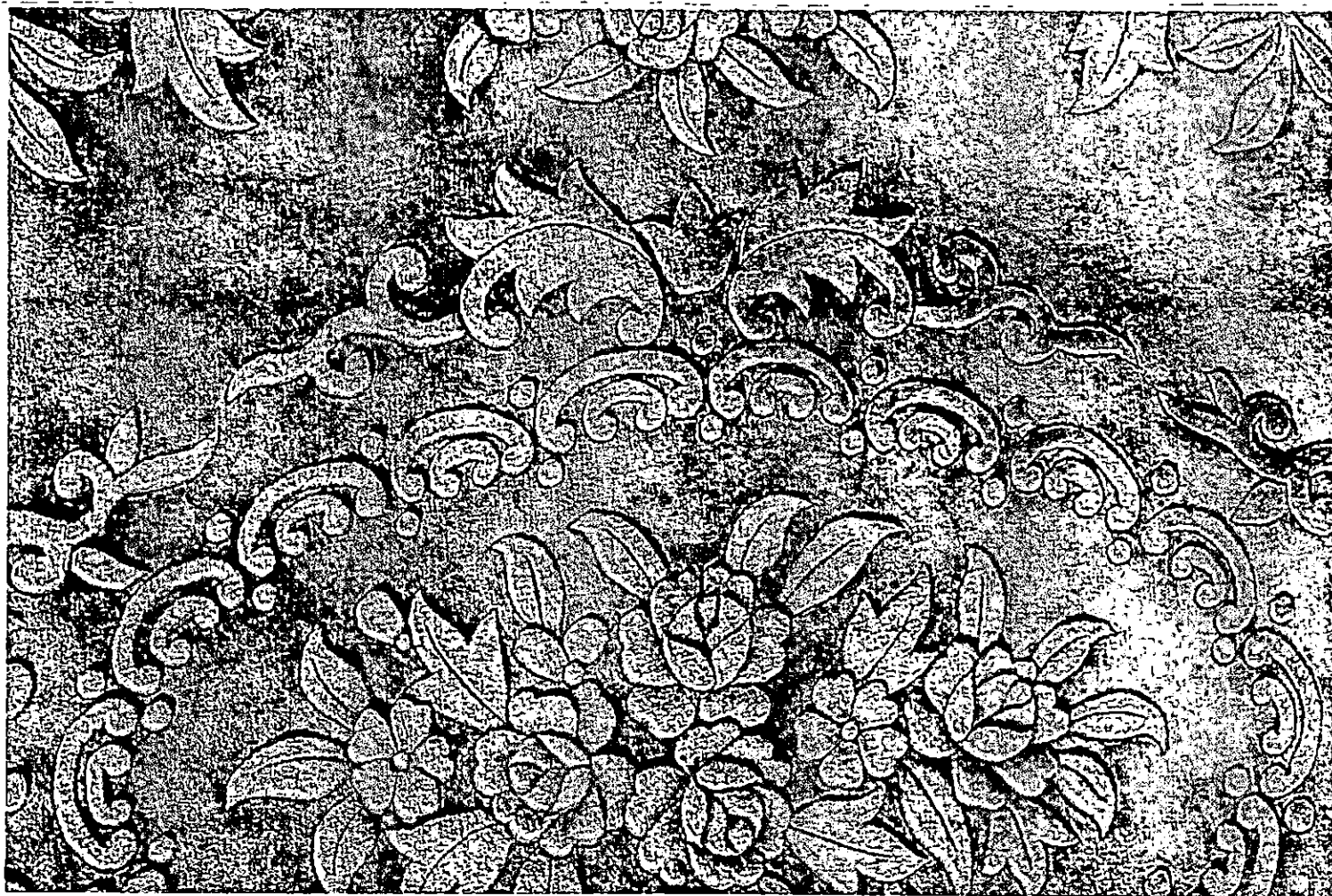
Floral Design No. 7683



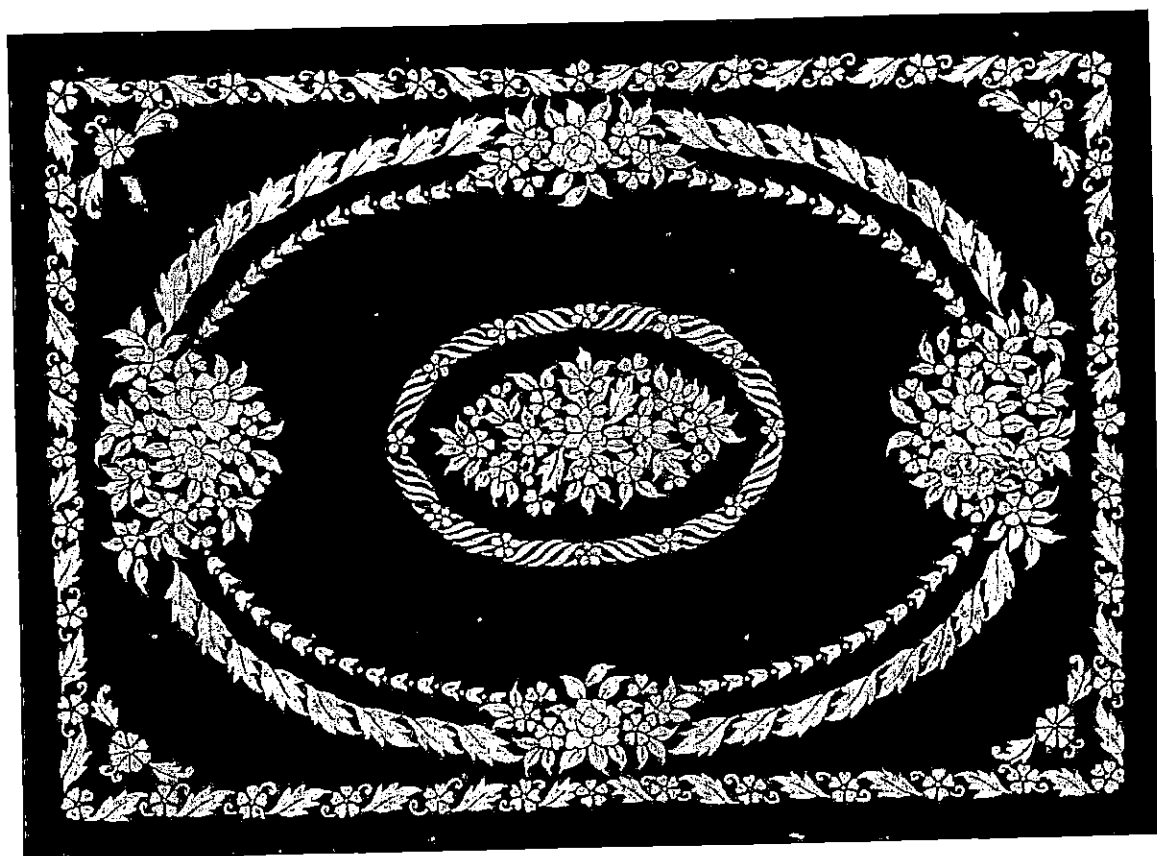
Floral Design No. 7428/3



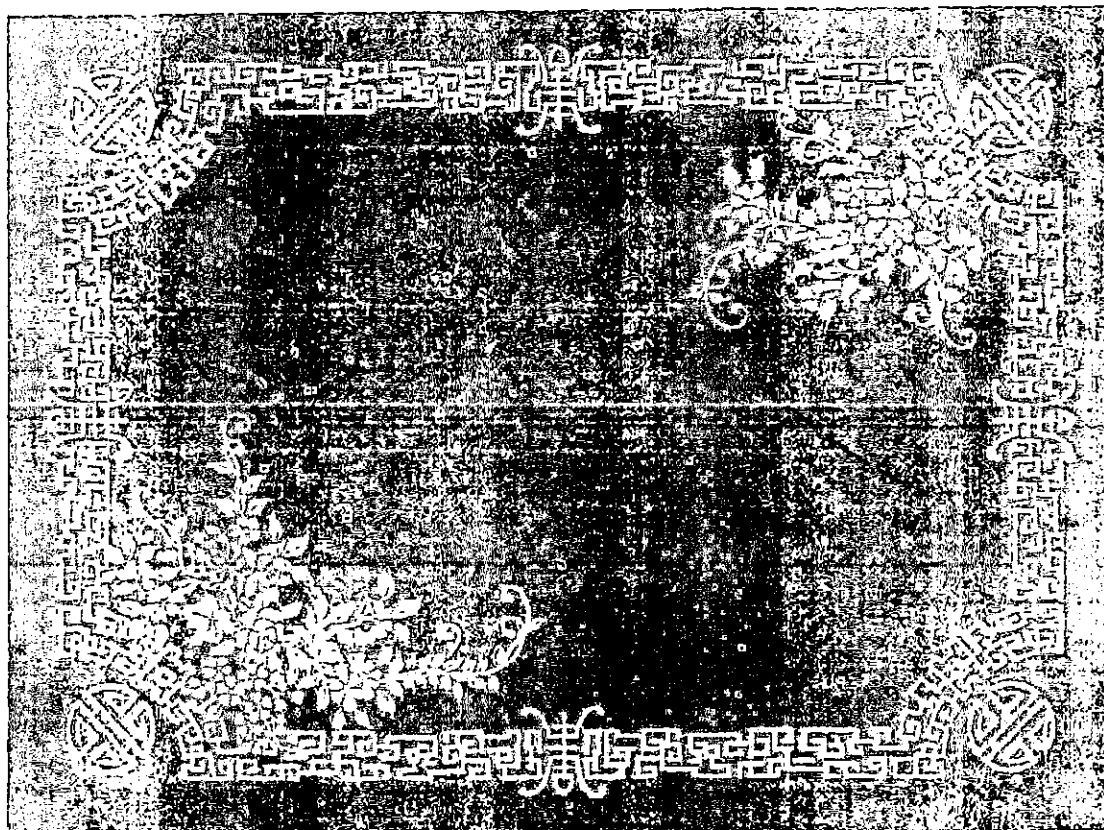
Floral Design No. 7582/1



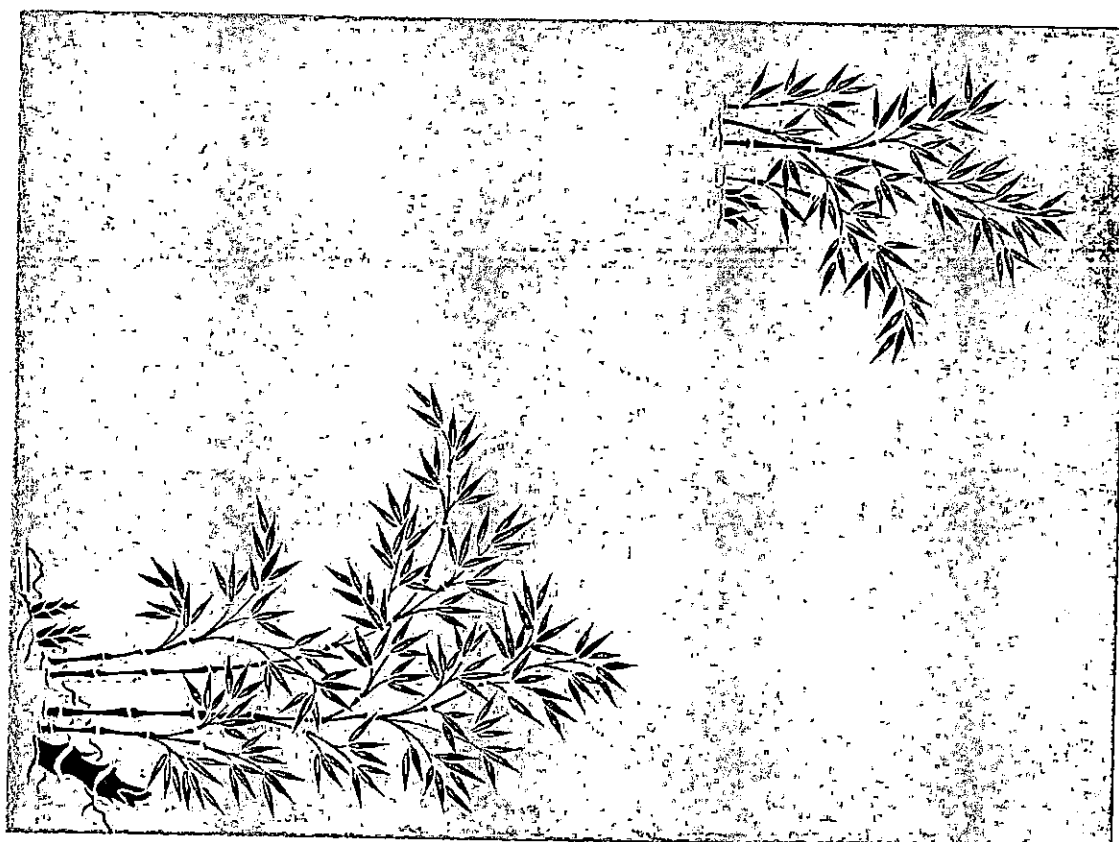
素凸式 **Selftone Embossed Design**



Selftone Embossed Design No. 8022



Selftone Embossed Design No. 8242



Selftone Embossed Design No. 8117

地毯尺寸表

SIZES OF CARPETS

1 ft.=30.48 cm

1 m=3.2808 ft.

1 ft.²=0.0929 m²1 m²=10.7636 ft.²

61 × 91 cm = 0.5551 m ²	2 × 3 ft. = 6 ft. ²	244 × 335 cm = 8.1740 m ²	8 × 11 ft. = 88 ft. ²
61 × 122 cm = 0.7442 m ²	2 × 4 ft. = 8 ft. ²	274 × 366 cm = 10.0284 m ²	9 × 12 ft. = 108 ft. ²
69 × 137 cm = 0.9453 m ²	2.25 × 4.5 ft. = 10.125 ft. ²	305 × 396 cm = 12.0780 m ²	10 × 13 ft. = 130 ft. ²
76 × 152 cm = 1.1552 m ²	2.5 × 5 ft. = 12.5 ft. ²	305 × 427 cm = 13.0235 m ²	10 × 14 ft. = 140 ft. ²
91 × 152 cm = 1.3832 m ²	3 × 5 ft. = 15 ft. ²	305 × 457 cm = 13.9385 m ²	10 × 15 ft. = 150 ft. ²
91 × 183 cm = 1.6653 m ²	3 × 6 ft. = 18 ft. ²	335 × 427 cm = 14.3045 m ²	11 × 14 ft. = 154 ft. ²
122 × 183 cm = 2.2326 m ²	4 × 6 ft. = 24 ft. ²	335 × 457 cm = 15.3095 m ²	11 × 15 ft. = 165 ft. ²
122 × 213 cm = 2.5986 m ²	4 × 7 ft. = 28 ft. ²	335 × 488 cm = 16.3480 m ²	11 × 16 ft. = 176 ft. ²
152 × 244 cm = 3.7088 m ²	5 × 8 ft. = 40 ft. ²	335 × 518 cm = 17.3530 m ²	11 × 17 ft. = 187 ft. ²
183 × 244 cm = 4.4652 m ²	6 × 8 ft. = 48 ft. ²	366 × 457 cm = 16.7262 m ²	12 × 15 ft. = 180 ft. ²
183 × 259 cm = 4.7397 m ²	6 × 8.5 ft. = 51 ft. ²	366 × 488 cm = 17.8608 m ²	12 × 16 ft. = 192 ft. ²
183 × 274 cm = 5.0142 m ²	6 × 9 ft. = 54 ft. ²	366 × 549 cm = 20.0934 m ²	12 × 18 ft. = 216 ft. ²
206 × 282 cm = 5.8092 m ²	6.75 × 9.25 ft. = 62.4375 ft. ²	366 × 579 cm = 21.1914 m ²	12 × 19 ft. = 228 ft. ²
213 × 305 cm = 6.4965 m ²	7 × 10 ft. = 70 ft. ²	366 × 610 cm = 22.3260 m ²	12 × 20 ft. = 240 ft. ²
213 × 335 cm = 7.1355 m ²	7 × 11 ft. = 77 ft. ²	366 × 640 cm = 23.4240 m ²	12 × 21 ft. = 252 ft. ²
244 × 305 cm = 7.4420 m ²	8 × 10 ft. = 80 ft. ²	366 × 671 cm = 24.5586 m ²	12 × 22 ft. = 264 ft. ²

STRIPS: 2½ × 8½, 2½ × 10½, 2½ × 10, 2½ × 11, 2½ × 12, 2½ × 15, 3 × 10, 3 × 11 ft. ... Etc.

ROUND: 3 × 3, 4 × 4, 5 × 5, 6 × 6, 7 × 7 ft. ... Etc.

OVAL: 2½ × 5, 3 × 5, 3 × 6, 4 × 6, 4 × 7, 5 × 8, 6 × 9 ft. ... Etc.

SQUARE: 3 × 3, 4 × 4, 5 × 5, 6 × 6, 9 × 9 ft. ... Etc.

中国土产畜产进出口公司天津畜产分公司

China National Native Produce & Animal By-Products Import & Export Corp. Tientsin Animal By-Products Branch.

Address: 66, Yen Tai Street, Tientsin. Cable Address: "BYPRODUCTS" TIENTSIN.

Ham - file "Bush Chops"

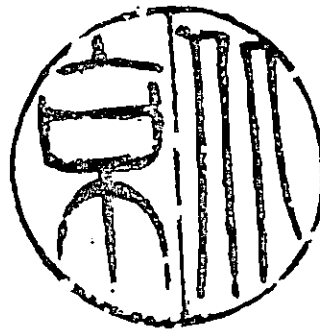


Pics.



— B

— G



Pics



— B

— B

dl
8208.20

6206.20

20.02

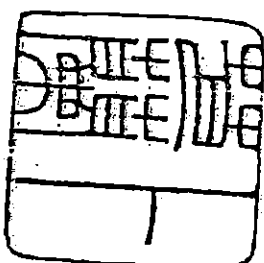
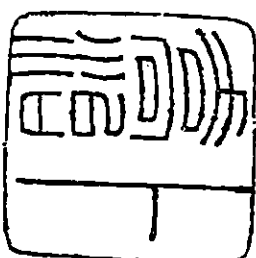
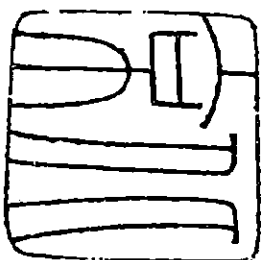
\$10

little

20020

8008

\$ 8208.20



Fig

8 B

B B

change weather scheduler

lv. Shihai 1 P.M.

arr. Canton

guest house

March 1, 1975

MEMORANDUM

TO : Mr. Bush

FROM : Bill Rope *BR*

I was not able to pay for your carpets yesterday. Instead, Mr. Hsu said his corporation would deliver the carpets to USLO accompanied by an invoice. I forgot to ask when.

On receipt of the rugs, Hsu said, you should have the invoice presented at a branch of the Bank of China (BOC) with payment (by cash or check) in dollars. BOC will accept payment and stamp the invoice. The stamped invoice should then be forwarded to the head office of the Native Products and Animal By-Products Corporation. I told Mr. Hsu that the rugs should be delivered to Mr. Liu of our office and that Mr. Liu would take charge of having payment made. I will inform Mr. Liu of this.

Concerning the oriental carpet you wanted to buy, it was apparent Mr. Hsu had done nothing since you talked with him. He told me the carpet that interested you was "Oriental Design, 160 line, 6' x 9', color 288," You should check directly with the head office in Peking to see if it is available, he said.

cc: R.R. Blockman
Mr. Liu

JE... Please set up "CARPET" file

April 4, 1975 committed to buy:

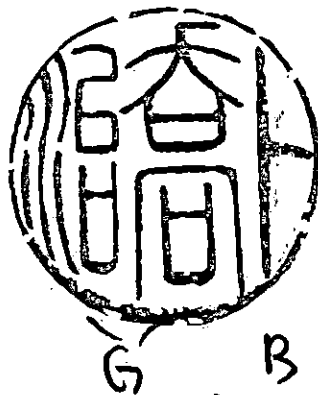
4- 9'x 6' blue carpets. 90 line. Machine Soun Yarn. Closed Back. 5/8" pile
1- " green " all ditto.
1- 10' x 14' blue " " "

All Carpets Design #2065

Price: 20.20 yuan / sq.ft. Total Price 8,208.20 yuan.

Delivery 1 9x6 in Oct or Nov. Rest in Jan. or Feb. '76

Design-- remove large center - just continue small figure of basic design
through the center..... put GB chop in middle on both ends (2 chops)



UNITED STATES GOVERNMENT

Memorandum

File

TO : Mr. Bush

DATE: APR 3 1975

FROM : H.L.

SUBJECT: CARPET ORDERING

Mr. Li Ch'ang, Deputy Manager of the Native Produce and Animal By-products Import and Export Corp., will see Mr. Bush

0945 hrs.

Export Mansion, Tung Hua Men.

1) Chung → Pierce invite

2) NCA coming lunch

中国土产畜产进出口公司天津畜产分公司
CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE AND ANIMAL BY-PRODUCTS
IMPORT & EXPORT CORPORATION
TIENTSIN ANIMAL BY-PRODUCTS BRANCH OFFICE

1166号

1166号
YEN TAI STREET
CHINA
ADDRESS:
TIENTSIN

FILE
File
set up a copy
file
CODE USED:
ACME & SUPPLEMENT
A E C 10 100N
CENTLY 5 2ND
BENTLEY & COMPANY

Jan. 11, 1974

Mr. Emile F. Morin,
2nd Secretary,
U.S. Liaison Office, Peking.

Dear Sirs,

First of all we wish to express our appreciation of your visit to Tientsin together with your wife. Enclosed you will find relevant contract N75/009 in duplicate covering the carpet negotiated by and between us. Please sign and return one copy of the contract for our file.

As requested we shall inform you when half of the price of production of the carpets are completed. Please get in touch with us if you have anything to mention to us during this period. We shall be obliged if you will remit the relevant amount to us upon receipt of the letter. Please indicate the contract number when you make the remittance.

中国土产畜产进出口公司天津畜产分公司
China National Native Produce & Animal By-Products Imp. & Exp. Corp.
Tientsin Animal By-Products Branch

销 货 合 约
SALES CONTRACT

编号 R75/009
No.

商号 Mr. Smile F. Morin
Messrs. 2nd Secretary
U. S. Liaison Office, Peking
执事先生
Dear Sirs,

日期 6th January 75.
Date

来电
Your Cables Business talk in Tientsin
去电
Our Cables

兹经双方同意下列货物按照下列买卖条款成交：
We confirm having sold to you the following goods on terms and conditions set forth below:

商 品
DESCRIPTION: Tientsin Super woollen Carpets, Handmade, Machine spun, woollen yarn, Close back, 90 Lins, 5/8" Pile, Chrome dyed and Chemically washed; In Peking Design:

1056 201 Cream 2 x 12 One Pc.

1056 201 Cream 3 x 6 One Pc.

数 量
QUANTITY: Total: Two Pieces -- 126 Sq. Ft.

价 格
PRICE: C.R.B. \$21.81 per sq. ft.
Total Value: RMB \$2700.00 CI. PEKING.

包 装
PACKING: In Bales.

装 船 期
SHIPMENT: During June 1975.

保 险
INSURANCE: Subject to C.I.C. and war risk
or subject to C.I.C.

付款方式
PAYMENT: By T.T. in advance.

备 注
REMARKS:

请将随附副本签章后退还为荷
Please sign and return one copy for our file.

买方签章:
Buyer:

卖方签章:
SELLERS:

Monday - Channel

✖
✖
✖
✖

341
12

37 春
同